

DAL

33-SARGINE.

*Sargines*

*16 parties*

33



**Courtesy of**  
**Théâtre Royal de la Monnaie**  
**Koninklijke Muntchouwborg**



# SARGINES

OU

## L'ÉLÈVE DE L'AMOUR

Comédie en Quatre Actes en Prose

PAR M. MONVEL.

*Représentée pour la première fois par les Comédiens Italiens ordinaires  
du Roi le Mercredi 14 Mai 1768.*

*Mise en Musique*

PAR M. DAL \* \* \*

Œuvre IX.

Prix 24<sup>h</sup>

*Les Parties se vendent séparément 15. Sols*

*Gravée par Huguet Musicien de la Comédie Italienne.*

*A PARIS Chez Le Duc Successeur de M<sup>r</sup>. De La Chaussée Rue du Boule  
à la Croix d'Or au grand Magasin de Musique et d'Instruments*







# O U V E R T U R E

Timballes  
en Ré

Trompettes  
en Ré

Cors  
en Ré

Oboë

Violino 1<sup>o</sup>

Violino 2<sup>o</sup>

Violas

Bassons

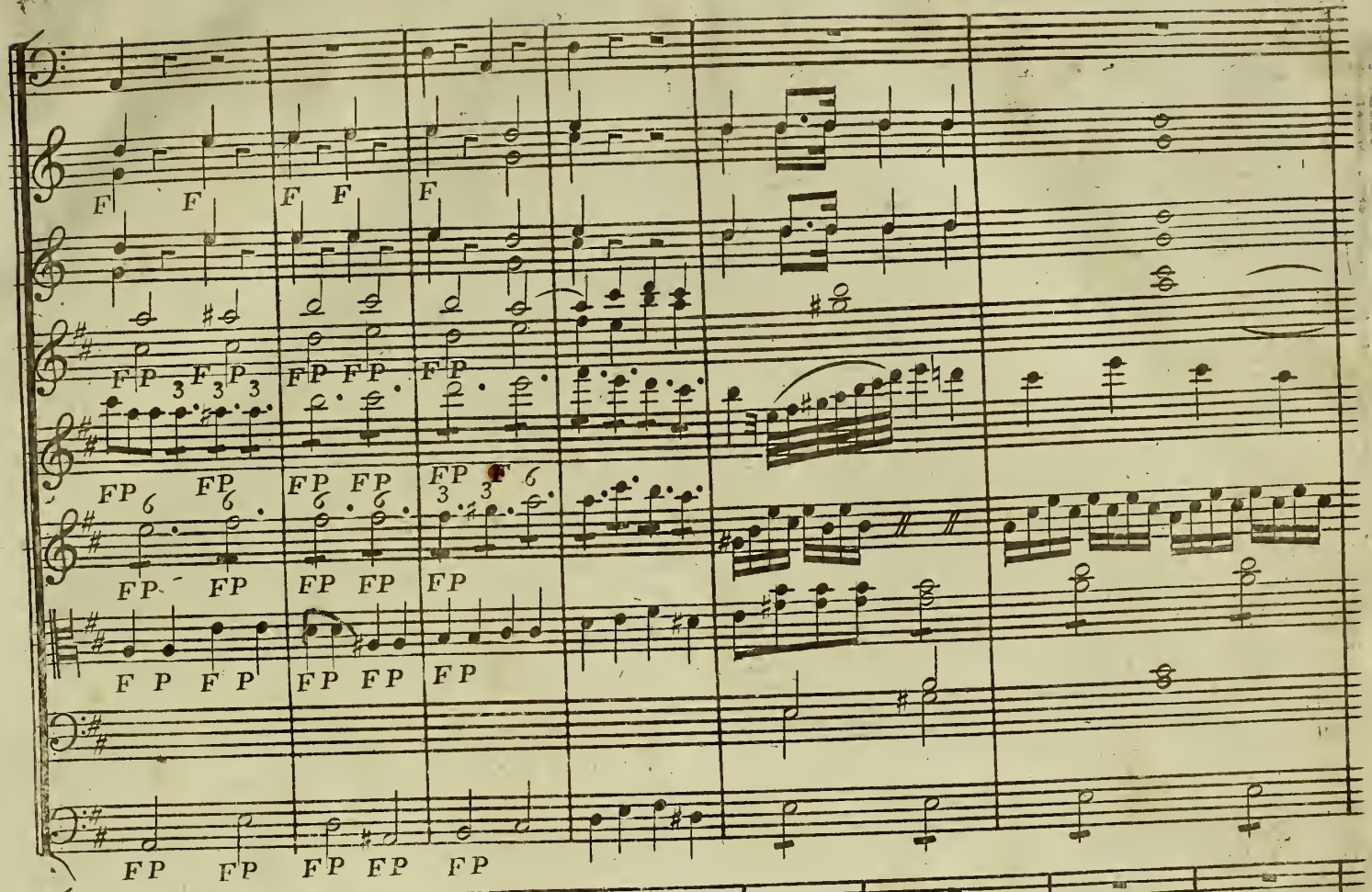
Basso

All<sup>o</sup> assai e Brillante

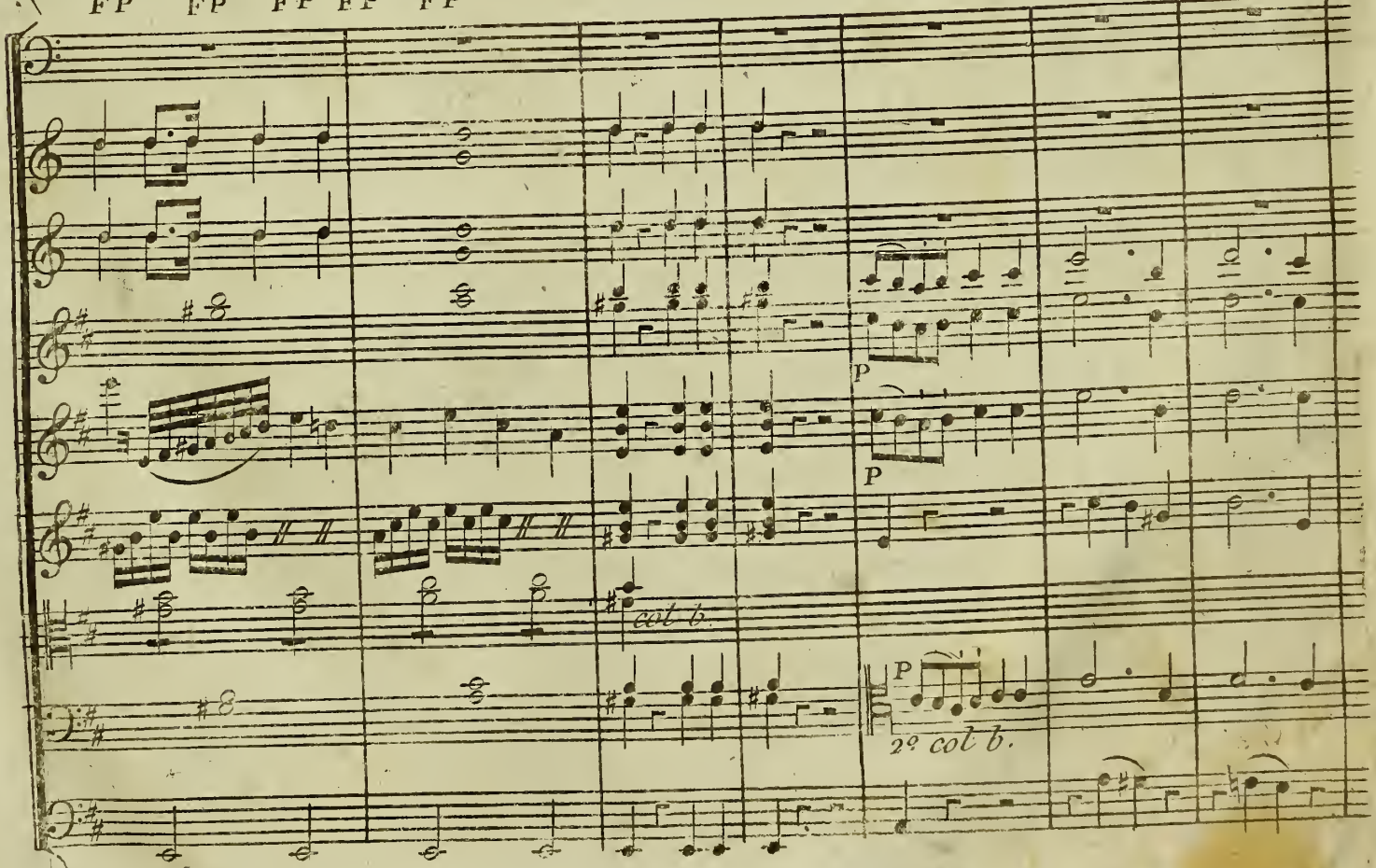


This page of a handwritten musical score, numbered '2' at the top, contains two systems of music. Each system consists of eight staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The first system features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes. The second system is characterized by a more rhythmic pattern with frequent 'FP' (forzando piano) markings. A section in the lower part of the second system is labeled 'Fied. b.' (Fiedel b.). The manuscript shows signs of age, with some staining and wear at the bottom of the page.





Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a bass clef. The second and third staves are treble clefs. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#). The sixth and seventh staves are bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as 'F', 'FP', and 'P'. There are also some numerical markings like '3' and '6'.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The notation continues from the first system. It includes dynamic markings like 'p' and 'P', and some text annotations such as 'col b.' and '2<sup>a</sup> col b.' indicating specific musical techniques or sections. The staves are arranged in the same order as the first system.



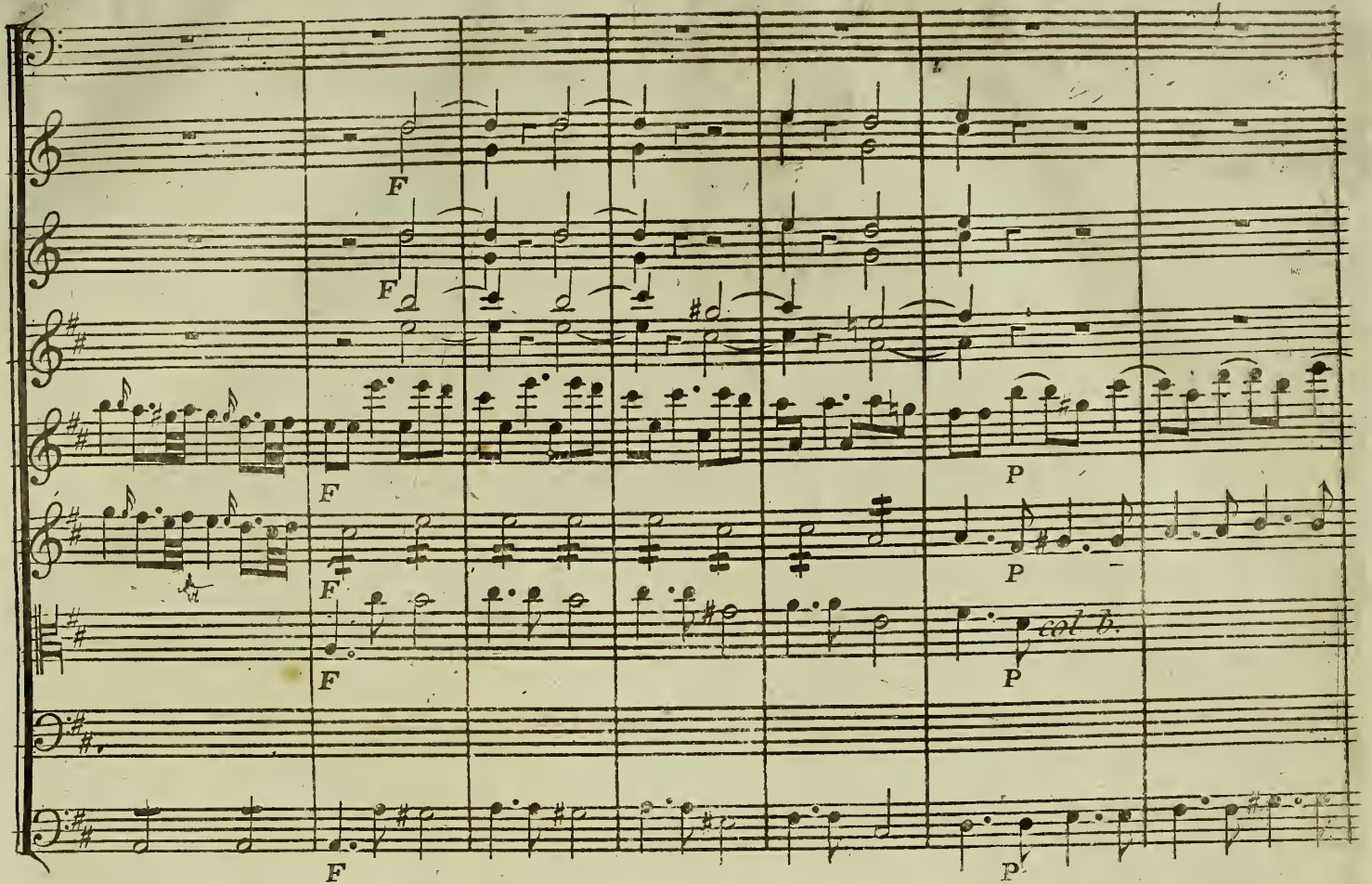
4

*uris*

*uris*

*Col b*





Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second and third staves are treble clefs. The fourth staff is a treble clef with a key signature change to two sharps (F# and C#). The fifth and sixth staves are treble clefs with a key signature change to one sharp (F#). The seventh staff is a bass clef with a key signature change to one sharp (F#). The system contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as 'F' and 'P'. A 'col. b.' marking is present on the sixth staff.

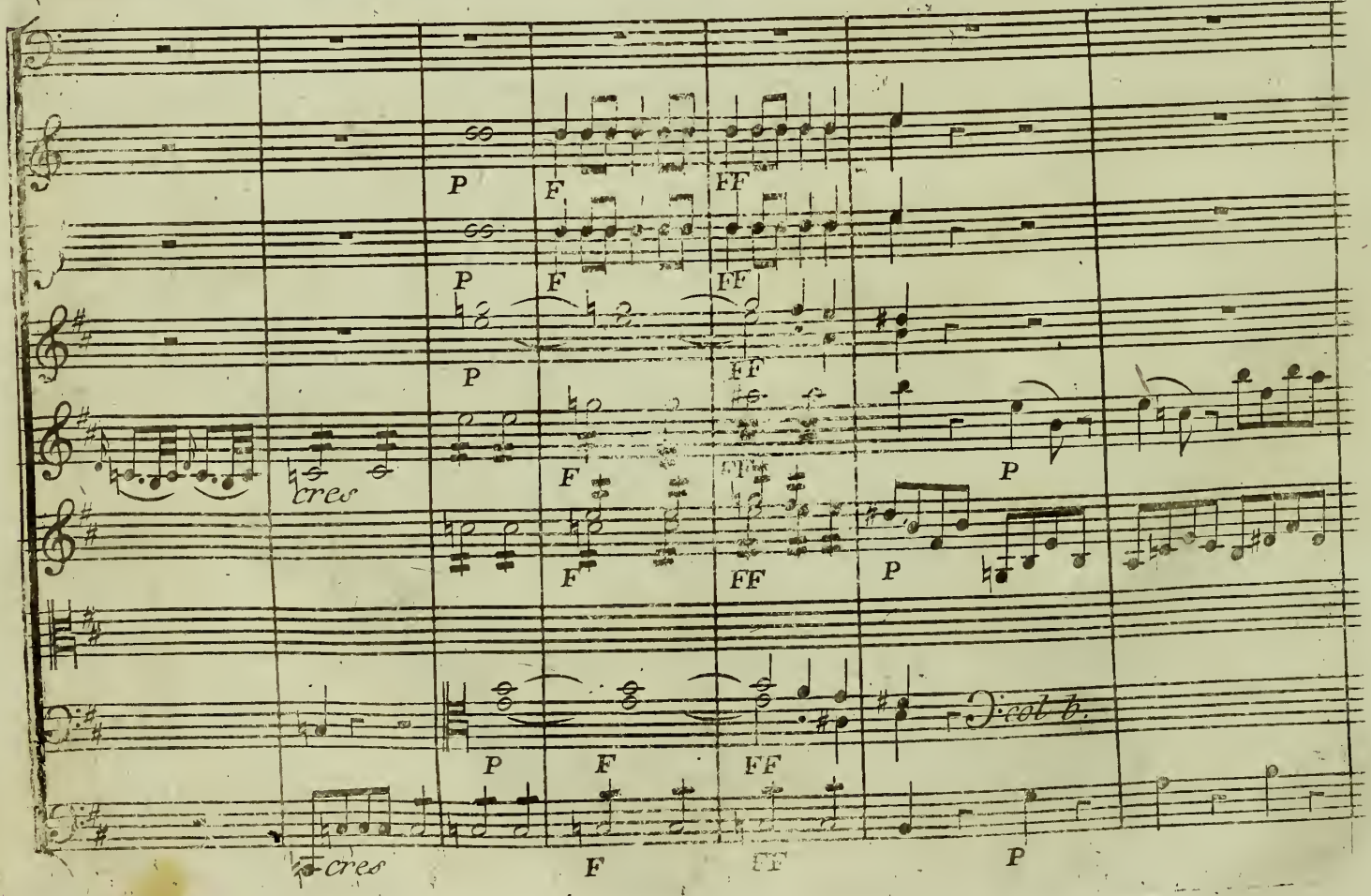


Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second and third staves are treble clefs. The fourth staff is a treble clef with a key signature change to two sharps (F# and C#). The fifth and sixth staves are treble clefs with a key signature change to one sharp (F#). The seventh staff is a bass clef with a key signature change to one sharp (F#). The system contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as 'F'.





Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second and third staves are treble clefs. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The system contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. Trills are indicated by 'tr' above notes in the fourth staff. A 'p' marking is present in the fourth staff. The sixth staff has 'col b.' written below it. The seventh staff has 'P' written below it.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second and third staves are treble clefs. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The system contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. Dynamics include 'P', 'F', and 'FF'. A 'cres' marking is present in the fourth staff. The sixth staff has 'col b.' written below it. The seventh staff has 'P', 'F', and 'FF' markings below it.



tr tr tr

unis

P *cres* FF

P F FF

P F FF

P F FF

P F FF

tr tr tr tr tr

*cres*

P F FF

*cres* F FF

P F FF

*cres* F FF



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a bass clef with a *P* dynamic marking. The second staff is a treble clef with a *P* dynamic marking. The third staff is a treble clef with a *P* dynamic marking. The fourth staff is a treble clef with a *P* dynamic marking and the instruction *Pizzicato*. The fifth staff is a treble clef with a *P* dynamic marking and the instruction *arco*. The sixth staff is a treble clef with a *P* dynamic marking. The seventh staff is a bass clef with a *P* dynamic marking and the instruction *Pizzicato*.

Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a bass clef. The second staff is a treble clef with a *P* dynamic marking. The third staff is a treble clef with a *P* dynamic marking. The fourth staff is a treble clef with a *P* dynamic marking and the instruction *arco*. The fifth staff is a treble clef with a *P* dynamic marking and the instruction *arco*. The sixth staff is a treble clef with a *P* dynamic marking and the instruction *arco*. The seventh staff is a bass clef with a *P* dynamic marking and the instruction *arco*.



*cres*

This page of musical notation is divided into two systems. The first system (top) contains five staves: a bass line, two treble staves, and two piano staves. The second system (bottom) contains five staves: a bass line, a treble staff labeled 'col trumpets', a piano staff, and a bass line. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *F*, *P*, *FP*, *FF*, and *cres*. The piano part features complex chordal textures with many accidentals. The 'col trumpets' part has a melodic line with some slurs. The bottom bass line has a steady rhythmic pattern.



The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: 1. Bass clef staff with a melodic line. 2. Treble clef staff with a melodic line. 3. Treble clef staff with a melodic line. 4. Treble clef staff with a melodic line. 5. Treble clef staff with a melodic line. 6. Treble clef staff with a melodic line. 7. Bass clef staff with a melodic line. The system includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'P' (piano) and 'col b.' (coloratura).

The second system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: 1. Bass clef staff with a melodic line. 2. Treble clef staff with a melodic line. 3. Treble clef staff with a melodic line. 4. Treble clef staff with a melodic line. 5. Treble clef staff with a melodic line. 6. Treble clef staff with a melodic line. 7. Bass clef staff with a melodic line. The system includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'P' (piano) and 'col b.' (coloratura).



This page of musical notation consists of two systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and three additional staves. The second system includes a grand staff and four additional staves. The notation is dense with notes and rests, and includes dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano). There are also markings for *col b.* (coloratura) in the lower staves of both systems. The page is numbered "11" in the top right corner.



The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords and arpeggiated figures. The third staff is a piano accompaniment with a treble clef, showing a melodic line with slurs. The fourth staff is a piano accompaniment with a treble clef, consisting of chords. The fifth staff is a piano accompaniment with a bass clef, consisting of chords. The sixth staff is a piano accompaniment with a bass clef, consisting of chords. The seventh staff is a piano accompaniment with a bass clef, consisting of chords. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano).

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords and arpeggiated figures. The third staff is a piano accompaniment with a treble clef, showing a melodic line with slurs. The fourth staff is a piano accompaniment with a treble clef, consisting of chords. The fifth staff is a piano accompaniment with a bass clef, consisting of chords. The sixth staff is a piano accompaniment with a bass clef, consisting of chords. The seventh staff is a piano accompaniment with a bass clef, consisting of chords. Dynamics include *P cres* (piano crescendo) and *F* (forte).



The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: a bass staff with a melodic line; a treble staff with a complex, multi-measure chordal texture; a treble staff with a melodic line; a treble staff with a complex, multi-measure chordal texture; a treble staff with a melodic line; a bass staff with a melodic line; and a bass staff with a melodic line. The music is in a key with two sharps (F# and C#).


The second system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: a bass staff with a melodic line; a treble staff with a complex, multi-measure chordal texture; a treble staff with a complex, multi-measure chordal texture; a treble staff with a complex, multi-measure chordal texture; a treble staff with a complex, multi-measure chordal texture; a bass staff with a melodic line; and a bass staff with a melodic line. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The dynamic marking **FF** (fortissimo) is present in several measures across the system.





Musical score system 1, featuring a vocal line and instrumental accompaniment. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with a *col trompette* marking.

*col trompette*



Musical score system 2, continuing the instrumental accompaniment from the first system. It features a piano accompaniment with a *ritto* marking.

*ritto*



## SARGINES

Comédie

## ACTE PREMIER

Le Théâtre représente une Campagne, on voit à la droite des Acteurs un bouquet d'arbres et un peu sur le devant de la Scène un banc de Gazon ombragé par le petit bosquet. En face est une Ferme, et dans le fond du Théâtre vers la gauche un Chateau-fort sis sur une Montagne.

SCENE I.<sup>RE</sup>

Iselle, Isidore.

(Ils sont assis sur le banc Iselle travaille et Isidore veut l'en empêcher.)

Isidore.

Laisse donc ton ouvrage.

Iselle.

Oh! non Isidor je ne puis pas.

Isidore.

C'est-il donc tant pressé ce que tu fais?

Iselle.

Oui petit ami... Car vois-tu, c'est une belle Colerette pour M<sup>lle</sup> Genevieve et c'est mon père qui m'a dit: travaille mon enfant, tu seras plaisir à papa, tu vois bien Isidore qu'il faut travailler et bien vite.

Isidore.

Mais en travaillant on peut causer

Iselle.

Eh bien causons.

Isidore.

Oui, et pour commencer, dis moi que tu aimes.

Iselle.

Bah! je commence et je finis toujours par là quand tes auprès de moi je te le dis, quand tes loin de moi, je le pense

Isidore.

C'est ben pis moi, j'en rêve, et m'est avis que ton père n'a pas le sommeil plus tranquille que moi.

Iselle.

Bah! est-ce qui rêve aussi là?

Isidore.

C'est M<sup>lle</sup> Genevieve qui lui trolte dans la carvel'

Flûte seule

W F

V

Isidore.

Tien vois-tu ma petite Iselle le v'la quand

Allegretto con Molto.



*Elle croise ses bras sur son corsinet*  
*il est auprès d'elle*

*Iselle.*  
*oh! c'est ben vrai petit a-*

*il fait le mouven.<sup>t</sup>*  
*mi, oh! c'est ben vrai petit a-mi*

*Isidore.*  
*il regarde ainsi Genevieve*

*unis*  
*col b.*

*et sa po-trine se souleve vois-tu vois-tu venir le gros soupir vois-*



*Iselle*

*tu vois tu ouf... v'la t'il pas qu'aussi je sou-pi-re, ça s'gagne, on*

*peut ben l'dire oh! c'est ben vrai pe-tit a-*

*et s'il lui parle il fait cori' ça et puis la main la main est*

*mi oh! c'est ben vrai c'est vrai ce-la oh!*

*d'la il la re garde il fait com' ça il prend la main sa main de la et*

*P*

*PP*

*PP*

*PP*

*cres*

*cres*

*poco f*

*cres*

*poco f*



*pato f*

*F*

*F*

c'est ben vrai pe-tit a-mi oh! c'est ben vrai c'est vrai ce-  
 s'il lui parle il fait com' ça, et s'il lui parle il fait com'

*P*

*P*

*unis*

la faut pas dir' ça  
 ca il est un peu bourru ton père oh! mais aus

*dolce*

*dolce*

si ce n'est plus ça quand il parle à Gene-vieo da com me sa voix est

*dolce*







re com' al de - - vient com' al de - -  
 re s'levoix que tait pis qu'un ton - nere com' al de - vient et douce et

vient et douce et clai. . . . re et douce et clai. . . . re  
 claire et douce et clai. . . . re et

*tutti F*



Musical score system 1, first system. It consists of five staves: two treble clefs, a piano (P) part, and two vocal parts. The vocal parts have lyrics: "et Genevieve? Isidore. il a l'air de lui parler ah! fais com'". There are trills (tr) and repeat signs (R) above the vocal lines.

Musical score system 2, second system. It consists of five staves: two treble clefs, a piano (P) part, and two vocal parts. The vocal parts have lyrics: "elle chere I-selle ah! fais com' et le chere I-selle il lui place la main". There are trills (tr) and repeat signs (R) above the vocal lines.

Musical score system 3, third system. It consists of five staves: two treble clefs, a piano (P) part, and two vocal parts. The vocal parts have lyrics: "tiens la voi-ci ta main i-ci tiens la voi-ci il la regarde ton". There are trills (tr) and repeat signs (R) above the vocal lines.







jours fi-delle toujours je te se-rai com' elle tou-jours *fi-*  
 jours fi-delle toujours tu me se-ras com' elle toujours tou-jours *fi-*

*del-* le *fi-* de  
*del-* le *fi-* del

le je te se rai toujours fi-delle et toujours tu seras com' el-le tou-



le fi- del le fi- del  
 jours fi- del le fi- del

le je te se rai toujours fi- dele et tu se- ras toujours com



Handwritten musical score on page 25, featuring vocal lines and instrumental parts (flute, bassoon, and strings). The lyrics are: *le si-del le toujours si-del-le. elle toujours si del-le.* The score includes dynamic markings (*F*, *P*), trills (*tr*), and the word *ritto*. The notation is in a historical style with various clefs and accidentals.



Iselle.

Ah! ça mais si mon père est amoureux de Genevieve, par où qu' ça finira?

Isidore.

Par où qu' ça finira? mais par le mariage peut-être ben....

Iselle.

Et nous qui nous aimons si gentiment finirons-je t'i aussi comme ça?

Isidore.

Parguenne est-ce que ça peut finir autrement donc? quand je serons plus agés.

Iselle.

J'ai bientôt quatorze Ans

Isidore.

Et moi quinze... Tu vois ben que ça ne peut pas tarder longtems.

Iselle.

Non surement puis qui devons surtout que pour se marier il faut être raisonnable

Isidore.

Eh ben nous le sommes

Iselle.

Pardi

Isidore.

Par consequent dans six mois j'pourrons être mariés.

Iselle.

Mondieu oui.

Isidore.

En attendant veux-tu que je te

baisse ta main?

Iselle.

Si je le veux.... tien encore l'autre.

Isidore.

Oh! comme ça me fait plaisir

Iselle.

Et a moi donc

Isidore.

J'pouvons ben aussi nous embrasser, peut-être

Iselle.

Certainement, gnia pas d'mal à ça

Isidore.

Du mal!... Ça fait tant de bien!

Iselle.

Et pourtant le cœur me bat... vois...

Isidore.

Je suis tout tremblant gnia queuqu'un de not' connoissance a qui ça seroit ben profitab' de causer avec un autre queuqu'un comme je venons là de faire tout deux.

Iselle.

Qui donc ça?

Isidore.

Not' jeune maitre

Iselle.

Il est ben genti, ben doux, ben humain, mais il n'a pas d'esprit.



*Isidore.*

*Eh ben, morgué quatre ou cinq petites conversations comme ça lui en bâilleroient de l'esprit, je n'en ai jamais plus, moi que quand je suis auprès de toi.*

*Iselle.*

*Si la belle Cousine de notre jeune maître voulait...*

*Isidore.*

*La jolie niece du Sire de Sargines? Le père du jeune gentilhomme?*

*Iselle.*

*Oui, Madame, Sophie, c'est celle la qui est belle, qu'est sage, ben aprise et qu'a ben de l'amitié pour le petit Cousin.*

*Isidore.*

*Ils sont, jarni comme taillés l'un pour l'autre, nobles comme le Roi, pas plus parens qui ne faut pour être maris et femme, ben gentis tous deux.... Mais l'pauv' p'tit cousin.... Ah! dame ça ne sait pas ouvrir la bouche....*

*Iselle.*

*Oui auroit pourtant de si jolies choses a dire à Madame Sophie.*

*Isidore.*

*Et quand il est auprès d'elle, le v'la, v'la ses bras, i se dandine.... Il la regarde.... Il ouvre de grands yeux.... Et pas un mot.*

*Iselle.*

*Il est si bien fait et comme il marchoit*

*Isidore.*

*Tien v'la son allure.... Sembloit tous jours qu'il alloit sauter un fossé.*

*Iselle.*

*Te souviens-tu g'nia deux mois Isidore quand il voulus monter à Cheval.... pat-a-trat....*

*Isidore.*

*Gnia morgué pas d'epée assés legere pour lui le pauvre garçon.... son bras n'a pas la force d'enlever une...*

*Iselle.*

*Et Madame Sophie, une jeune fille, qui n'a pas die-huit Ans, il y a t'il destrier, ya t'il palfroi qu'elle ne fasse aller venir, trotter galoper ni plus ni moins que le plus hardi Ecuyer....*

*Isidore.*

*Et faut la voir une Lance au poingt courir et la briser contre la poitrine d'u plus fort Chevalier, et la pezante Epée après de ça de là dans sa main, comme je serois d'une petite baguette, ce n'est pourtant qu'une femme.*

---

## SCENE II.

*Les mêmes, Sargines.*

*Iselle.*

*C'est drole cependant ça que le Sire de Ville hardouin fache de n'avoir pas de fils ait élevé sa fille comme il auroit fait le Darnocel le plus vaillant.*

*Isidore.*

*Aussi comme le Sire de Sargines seroit content si le petit Sargines étoit sa niece et que par un miracle Madame Sophie put devenir son fils.*

*Iselle.*

*Hélas ce bon...*



bien chagrin d'avoir un enfant comme ça....

Isidore.

Un enfant qui ne lui fera jamais d'honneur.

Sargines, paroissant.

Ah! en fera ou il mourra à la peine.

Iselle.

Ah! Monseigneur

Isidore.

Vous nous ecoutiez?

Sargines.

Vous m'avez traité bien durement... Vous me méprisez... Tout le monde hait le pauvre Sargines... Ouj'ai eu tort je le sais, oui j'ai été... Jen pleure... Mais ce n'étoit pas ma faute... Il y avoit la... La un poids; un nuage... Je reparerai oh! je reparerai tout.

Isidore.

Ah! Monseigneur pardon si....

entre

Iselle.

Je ne vous haïssons pas, vous êtes trop bon, trop genti.

Sargines.

J'avois peur, peur de tout.... un Gentilhomme... je ne craindroi plus rien.

Isidore.

Si vous sachiez

Sargines.

Moi savoir.... qu'est ce que je sais? qu'ai je appris jusqu'ici? honte, honte a mon ignorance, honte a ma paresse, honte à ma nonchalance... mais il y a là.... la quelque chose a present.... c'est a present que je veux savoir.... a present que j'apprendrai.... Allés mes amis, laissez moi.... Iselle ton père qu'il vienne, je veux lui parler. (Ils sortent.)

SCENE III.

Sargines seul.

*Larghetto con espressione*

The musical score is written for a full orchestra and a soloist. It consists of the following parts from top to bottom: Cors en Mi (Trumpets), Oboë, W (Woodwinds), Bassons (Bassoons), and Sargines (Soloist). The tempo is marked 'Larghetto con espressione'. Dynamic markings include 'F' (forte), 'R' (ritardando), and 'P' (piano). A 'col b' instruction is present for the violas. The score is in 6/8 time and begins with a key signature of one flat.



F R P  
 F R P  
*las! c'est près de vous o! ma tant douce a mi - e que j'ai trouvé So-*  
 P

R P  
 R P  
*phie nouvelle vi - e c'est dans ces yeux si doux o ma tant douce a*  
 R P P



mi- e que j'ai puisé So- phie en nouvelle vi- e un nuage é

*col b.*

*2<sup>me</sup> col b.*

*F P F P F P*

pais obs- cur cis- sait mon a- me à les nobles uc- cens

*P cres*

*F Marqué*

*unis*

*P cres*

*F Marqué*







*J'est b.*

*j'ai puisé Sophie une nouvelle vi. . . e c'est près de vous ma douce a.*

*F P F FP FP FP FP F P*

*PP avec la voix*

*mi. . . e c'est près de vous . . . o ma tinte douce a -*

*F FP FP FP F PP*



miema tant douce a - mi - - - e

## SCENE IV.

*Pierre, Sargines.*

*Pierre.*

*Eh! bien quoique vous me voulez not' jeune maître ?*

*Sargines.*

*Pierre..... bon ami Pierre..... qui est ma belle Cousine ?*

*Pierre.*

*Mais je la crois dans le Chateau.....*

*Sargines.*

*Elle travaille peut être..... elle lit, elle écrit.....*

*Pierre.*

*Ca s'pourroit fort bien..... on ne peut pas vous soupçonner de ça... vous*

*Sargines.*

*Ah! Pierre! épargne moi.*

*Pierre.*

*Un grand garçon comme vous .... taillé... tatiqué ni pu ni moins que ce beau jeune Gaillard en Marbre qu'est à l'entrée de not' Parc, qui vous tient un grand Sabre..... ed là, et qui semble dire fusiez-vous cent mille si vous faites un pas je vous extermine tous..... a votre âge ne savoir ni lire, ni écrire, pas même se battre.....*

*Sargines.*

*Depuis un mois je croyois que tu n'avois plus de reproche a me faire..... tes leçons.....*

*Pierre.*

*Oh! sine s'agissoit que de se battre a*



coups de poingt, je vous aurois bien  
tôt montré ce genre d'écriture là, moi.  
Oh! j'y suis savant.

Sargines.

Quand tu tiens une Epée cependant et  
que tu frappes, tu as le bras bien lourd.

Pierre.

Bah! je leve et je laisse tomber, je n'y  
entends pas plus de finesse..... Mais stape-  
ndant faut convenir que depuis quinze jours  
vous n'y allez pas non plus de main morte...  
Vous avez sarpejeu une maniere de tortiller  
vot' fer..... quand je l'crois la haut, pan, le  
v'la qu'il tombe sur la cuisse et puis sur  
le bras queuque fois sur la tête..... allons...  
allons, ça commence a n'aller pas mal,  
mais qui guiable vous a montré s'te  
petite manigance la.....

Sargines.

Un maître..... ah! un maître..... une seule  
Leçon de lui..... ah! comme cela profite, je  
sais lire aussi Pierre, oh! tu ne me gronde-  
ras plus.....

Pierre.

Vous savez lire?

Sargines.

Oui..... tien, vois-tu ce Livre là? com-  
ment ya t'il la?

Pierre.

Comment? écoutez, ça n'est pas aisé  
à déchiffrer voyez-vous

Sargines.

Comment ne lit-on pas cela couram-  
ment? il y a la Sophie.

Pierre.

Il y a la Sophie

Sargines.

Oh! je n'ai pas eu du tout de peine a

apprendre à lire ce nom là! mais je  
sais écrire aussi

Pierre.

Bah!

Sargines.

Tu vas voir..... tiens j'ai sur moi une  
Tablette..... Comment y a t'il la?

Pierre.

Comment ya là?..... ya la..... ah! si  
vous ne m'aidez pas un peu.....

Sargines.

C'est cependant bien aisé..... Il y a là  
Sophie..... est-ce que je pourrais écrire autre chose.

Pierre.

Oh! mon dieu que je suis donc content  
d'avoir entrepris votre éducation: C'est  
pourtant mon ouvrage, toute s'te science la.

Sargines.

Ton ouvrage..... oh! que non..... c'est  
l'ouvrage de..... (En frappant sur les Tablettes  
et en montrant du doigt le nom de Sophie.)

Ah! c'est bien doux d'apprendre comme cela.

Pierre.

Ne badinons pas s'il vous plait, tous  
les maîtres qu'on vous a baillés, n'ont-ils  
pas dit tretous que vous étiez un bon  
enfant, mais que c'étoit peine perdue  
de vouloir vous montrer quelque chose?

Sargines.

Hélas! j'ai rebuté tout le monde.

Pierre.

Quand vot' père à vu que personne  
ne vouloit plus se charger de vous, et  
qu'il étoit décidé que vous ne sauriez  
jamais rien. N'est-ce pas moi qu'il vous  
a donné pour Précepteur.

Sargines.

Oui.



*Pierre.*

*Eh bien, ce que vous savez a présent c'est donc moi qui vous l'ai appris..... ah! ça n'allez pas dire à Monseigneur, quand il arrivera, que l'écriture, que la lecture, le Cheval, et les crims, c'est d'un autre que tout ça vous vient*

*Sargines.*

*Mais tu ne sais ni lire, ni écrire, comment pourra-t'il croire?.....*

*Pierre.*

*Allons donc, est-ce que c'est la première fois qu'on montre aux autres ce qu'on ne sait pas soi-même.*

*Sargines.*

*Mon père!..... ah! je desire et tremble de le revoir*

*Pierre.*

*Il est dans not' voisinage, et n'a pas voulu passer par ici tant il est fâché contre vous. Tout ce pays ci est plein d'Anglois, d'Allemands, de démons qui mettons tout a feu et a sang..... queuqu'un de ces jours ils viendront bruler not' bon vieux Chateau.*

*Sargines.*

*Le bruler! Sophie y est..... Le bruler..... non, non..... ou je serais mort.*

*Pierre.*

*Tant y'a qu'on dit que not' bon Roi Philippe que j'appellons Auguste, parce qu'il nous défend, qu'il nous protège, qu'il a déjà bien rossé tous ces vauriens là, et qu'il les rossera encore, si Dieu lui prête vie et santé, tant y'a dis-je, que ce brave Prince et queuques douzaines de bons Chevaliers de ses amis vont*

*venir dans ces Cantons ci, dans huit jours, demain, aujourd'hui peut être et qui vous travailleront de la bonne manière et l'Empereur Othon et le Roi Jean et le Comte de Flandre et tous ces enragés, la qui voudront écornifler l'héritage de not' bon Roi vous concevez bien que vot' brave père les a déjà devancés. Il est campé pres de Bovines, et si gnia là queuques tapes a donner ou a recevoir il voudra certainement en avoir sa part.*

*Sargines.*

*Pierre, on dit que le Roi passera par ici pour se rendre à l'Armée et que mon Père viendra le recevoir. Comment me traitera mon Père?... Je l'aime mais je le crains si fort..... Je n'oserai jamais lui parler comme je te parle à toi.*

*Pierre.*

*Il faut parler not' jeune maître, l'Homme est fait pour ça. Il en a besoin a tout age, partout avec tout le monde, faut que vous appreniez a parler à des Soldats, quand vous les menerez vaincre nos ennemis; faut que vous appreniez a parler a un Roi quand vous vous serez bien battu et que le notre vous dira Sargines je suis content de toi, faut que vous sachiez ly repondre: Sire gnia pas de quoi quand on est François et qu'on se bat pour la patrie il faut vaincre ou mourir; faut que vous aprenies a parler a une jolie femme ou pour ly dire ben poliment, Madame, ditez moi, s'il vous plait ou pour la remercier ben gentiment de ce qu'elle vous aime*



W. F. P sf P R P

Violon col. b.

Bassons Pierre R P

Regard vif et jo-li main-tien si vous voulez se font compren-dre mais

Andantino un poco Lento P sf P R P

sf P R P

je le dis je le sou-tiens faut parler pour se faire enten-dre ce n'est tout

sf P R P

tr sf P

que brulans de sirs près de l'ob-jet dont on af-fo-le ce n'est tout

sf P



*que tendres soupirs ce n'est tout que brulans de-sirs que faut-il en cor que*

*sf P*

*faut-il en cor la pa-ro - - - le la pa-ro - - - le.*

*sf P*

*F*

*Diol b.*

*Ritournelle pour le 3<sup>me</sup> Couplet.*

*Diol b.*

*-le*



2<sup>e</sup> Couplet.

On ne peut pas toujours aimer  
 Y prétendre serait folie  
 Le tems, malgré nous, vient calmer  
 Ce feu qu'attisait douce amie  
 Peindre ce qu'on a du sentir  
 Du repos des sens nous console  
 Ce que le cœur eut en plaisir  
 Ce que le cœur a du sentir  
 Qui peut l'exprimer (bis) la parole (bis.)

3<sup>e</sup> Couplet.

On vieillit, c'est un sort facheux  
 Plus alors de muet langage  
 Le feu brillant des plus beaux yeux  
 S'éteint sous les glaces de l'age  
 Adieu faut dire aux vifs desirs  
 Adieu beautés dont on affole  
 Adieu l'amour adieu plaisirs  
 Adieu faut dire aux vifs desirs  
 Que nous reste-t'il (bis) la parole (bis.)  
il soupire.  
 Pierre, continue après la Chanson.  
 Mais est-ce que je me trompe? entendez-  
 vous le bruit des Tambours et des Trompettes.

## SCENE V.

Iselle, Isidore, Sargines, Pierre.

Iselle.

Mon père, mon père, accourez, venez, la,  
 de dessus la hauteur, on voit briller des  
 Lances des Boucliers des Epées

Pierre.

De ce côté?

Isidore.

Oui.

Iselle, qui est montée sur la hauteur.  
 Ce sont des Français des Français

je reconnais la Bannière.....

Sargines Ils courent tous deux du côté  
 ou le bruit se fait entendre.

Des Français!..... des Guerriers! ah!  
 que je voudrais les suivre les imiter.....  
 Combattre sous leurs yeux.

Pierre.

Ça ne tardera morgue pas puis que vous  
 en avez le desir..... Mais not' jeune maître,  
 faut que vous fassiez les honneurs du Chateau  
 à ces braves hommes d'Armes qui nous  
 arrivent..... Ce n'est pas le tout de savoir  
 lire et écrire, primo d'abord et d'une c'est  
 qu'il faut être poli. Remontons la haut et  
 songeons.

Sargines, on voit Sophie et Genevieve  
 descendre la Montagne.

Voilà ma Cousine..... Pierre, voilà  
 Sophie..... oh! comme elle est belle.

Pierre.

Voilà Genevieve, Monseigneur..... Voilà  
 Genevieve oh! comme elle est jolie.

Sargines.

Regarde donc qu'elle a bonne grace,  
 comme elle marche avec noblesse.

Pierre.

Et Genevieve..... Ce petit pas dégagé.....  
 S'te maniere de trotter gentiment.

Sargines.

A côté de Sophie..... moi..... J'ai l'air  
 bien gauche, n'est-ce pas?

Pierre.

Et auprès de Genevieve comme je  
 parois lourdaud, pas vrai Monseigneur.

## SCENE VI.

Iselle, Isidore, Sophie, Genevieve.



*Solo*

Oboë *P*

*W. P* *R P* *R P* *PP*

*P R* *P R* *P R* *P R* *PP*

Violon *R* *P R* *P R* *P R* *PP*

2<sup>e</sup> col b  
Bassons *PP*

*Sophie timidement*

*Bonjour petit Cousin Sargines timidement*

*les Quatres Acteurs s'approchent lentement* *Bonjour belle Cou*

*Allegro Moderato* *P R P R P R PP*

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*

*col b.*

*Genevieve gayment:*

*si - ne* *ami Pierre bonjour ami Pierre bon*

*Pierre gayment*  
*bonjour petit lu - tin dont l'inois me lu - ti - ne*

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*



40

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features chords and dynamics such as *P* and *R*. The vocal line includes lyrics: *jour*, *morque'c'que c'est qu'il'amour*, *v'laq'je n'sais plus que dire*.

*Pierre (il est embarrassé)*

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features chords and dynamics such as *P* and *R*. The vocal line includes lyrics: *jour*, *morque'c'que c'est qu'il'amour*, *v'laq'je n'sais plus que dire*.

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features chords and dynamics such as *PP*, *P*, and *F*. The vocal line includes lyrics: *vous ne me dites rien? jere garde et j'admi-re*.

*Sophie a Sargine*

*Sargine*

*Genevieve a Pierre*

*ami ce n'est pas bien de me re-*

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features chords and dynamics such as *R*, *PP*, *P*, *F*, and *P*. The vocal line includes lyrics: *vous ne me dites rien? jere garde et j'admi-re*.



garderet de ri-re. dou

ou j'eu j'en con viens mais c'est d'plaisir, l'plaisir est bien

*F P F P F P*

2<sup>e</sup> col b.  
Sargine

soupi-er... moi... j'en suis

vient que votre cœur que votre cœur sou-pire

*P R P R P*



elle entend les Trompettes  
rien entendez vous le bruit de guerre par l'echo des Monts repe-

This system contains the first system of a musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of two staves with treble clefs, both marked with a forte 'F' dynamic. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The lyrics are written below the vocal staff.

te  
hélas il annonce mon Pere ah! que mon cœur est a-gi-

This system contains the second system of the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of two staves with treble clefs, both marked with a forte 'F' dynamic. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The lyrics are written below the vocal staff.







*unis*  
*Sargines*  
dont il suit les pas tout français expo-se sa vie pour le Roi, dont il suit les

*Sophie*  
*Sargines*  
pas et vous Sargines vous... vous ne combattrez pas et vous so-

*2<sup>e</sup> col b.*  
phie vous... ah! ne m'accablez pas  
d'sang froid moi je verrai la Guerre jarni j'y



1<sup>re</sup> col b.

*jouerais des deux mains et je vois dans vos yeux ma che-re les seuls enne-*

Detailed description: This system contains the first system of music. It features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on three staves. The piano part includes a right-hand part with trills and a left-hand part with chords. The vocal line is in a single voice part. The lyrics are written below the vocal staff.

2<sup>e</sup> col b.

*moi j'ai peur grand peur de la guerre et n'ai pas de si beaux des-  
mis que je crains*

Detailed description: This system contains the second system of music. It features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on three staves. The piano part includes a right-hand part with trills and a left-hand part with chords. The vocal line is in a single voice part. The lyrics are written below the vocal staff.



seins regarde mes yeux ami Pierre c'est bien à tort que tu les erains

*F* *col. b.*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The first treble staff has trills (tr) and a box around a chord. The second treble staff has trills and a melodic line. The bass staff has a simple harmonic line with notes marked 'F' and 'col. b.'.

non ne craignez pas que So phi e cher Sar gines, vous hu-mi-li-é.

quoy je viens d'en

*R* *P* *P* *P*

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The first treble staff has a melodic line with notes marked 'R' and 'P'. The second treble staff has a harmonic line with notes marked 'R' and 'P'. The bass staff has a simple harmonic line with notes marked 'P'.







de son cœur l'y découvrir est mon ouvrage Sargines un jour sera vain  
avec chaleur

Plus vite

queur d'un affreux soupçon qui l'outrage la gloire est au fond de son



*col Trompettes*

*cœur l'y décou- vrir est mon ou- vrage*

*Pierre é- tait mon vain-*

*cœur l'y décou- vrir est votre ou- vrage*

*je se- rai le vain-*

*F P*



The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are bass clefs, and the bottom three are treble clefs. The music is written in a single system with three measures. Dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano) are placed below the notes in various positions across the staves.

oui oui Sar-gi-nes Sar-gi-nes se-  
 queur te le cacher seroit ou-tra-ge jou-is de ton bon-heur de l'amour  
 oui oui Sar-gi-nes Sar-gi-nes se-  
 queur du gentil objet qui m'en-ga-ge rien n'inq'a mon bon-heur de l'amour

F P F P F P



The musical score is arranged in a system of 12 staves. The top five staves are for instrumental accompaniment, with the first staff being a treble clef and the others being bass clefs. The bottom seven staves are for vocal parts, with the first staff being a soprano line and the others being bass lines. The lyrics are written below the vocal staves. The score is in a major key and 4/4 time. The lyrics are in French and describe the vanity of worldly glory.

*- ra vain-queur la gloire est au fond de son cœur la gloire est au fond*  
*seul il est l'ou- vrage eh oui Pierre é- toit mon vain-queur que rien ne manque a*  
*- ra vain- -queur la gloi - - - - re est*  
*seul il est l'ou- vra- ge non rien non rien ne manq plus a*



de son cœur la gloire est au fond de son cœur la gloire est au fond de son  
 ton bon heur ah! oui Pierre é-tait mon vainqueur que rien ne manq'à ton bon  
 dans son cœur la gloi... re est dans son  
 mon bon - heur non rien non rien rien n'ing plus a mon bon



*col. Corne*

*unis*

*D: col. b.*

*cœur au fond de son cœur, au fond de son cœur .*

*heur à ton bon- heur, a ton bon- heur .*

*cœur au fond de son cœur, au fond de son cœur .*

*heur a mon bon- heur a mon bon- heur .*



Sophie.

On vient

Pierre.

C'est tout le Village, ils accourent au devant de ces bons Soldats qui si gaiement vont se faire tuer pour nous.

Sophie.

Petit Cousin n'ayez donc pas l'air triste comme cela...

Sargines.

Vous allez voir des braves ..... Des preux Chevaliers... Sophie leur comparera Sargines

Sophie.

Non pas ce Sargines que je plaignois il y a deux mois, mais le Sargines que Timballes en Ré

je vois ici qui gémit sur son malheur passé, qui veut le reparer, en qui le feu du courage commence à s'allumer, qui s'instruit qui pense, qui marchera bientôt l'egal des preux Chevalier qu'il va voir... Ce Sargines là c'est mon Cousin, mon ami, il ne sauroit perdre aux compagnions que je pourrois faire.

Sargines.

Aimable et généreuse Sophie..... J'oserai donc lever les yeux puisque je ne vous fais pas rougir.

# SCENE VII.

Chœur de Paysans et de Paysannes.

The musical score is arranged in ten staves. The top staff is for the Horns (Corns) in D major, labeled 'Corns en Ré'. The second staff is for the Oboe, labeled 'F Oboi' and 'col v 1.º unis'. The third staff is for the Violins, labeled 'W.'. The fourth staff is for the Violas and Basses, labeled 'Violas et Bassons col b'. The fifth staff is for Pierre. The sixth staff is for the Peasants (Paysannes), Isidore, Iselle, and Genevieve. The seventh staff is for the Peasants (Paysans). The bottom staff is the basso continuo line, labeled 'F'. The tempo and style are indicated at the bottom as 'Allegro Risoluto Marché'.



seurs gloire a nos ven-geurs que le Ciel veille sur leur vi - e il

*Soldats*



vont sau- ver la pa- tri- e      hon- neur a nos fi- ers de' fens- seurs gloire a  
 plus de fray- eur



Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves of music and French lyrics. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The music is arranged in a system of staves, with a vocal line and several instrumental parts. The lyrics are written in French and are positioned below the vocal line.

The lyrics are:

nos ven-geurs que le Ciel veille sur leur vi-e ils vont sau-  
plus de ter-reur que l'espé-rance re-

The score includes various musical notations such as notes, rests, and clefs. There are also some markings like "col. b." on one of the staves. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.



ver la patri... e honneur honneur honneur et  
 naisse dans les cœurs le Roi le Roi s'avance nous revien-drons nous revien-







*1º col v. 1º*

*col b.*

*geurs honneur a nos fiers de'fens seurs gloire a nos ven-geurs que le Ciel veille sur leur*

*queurs plus de frayeur plus de ter*

*F*



*vive honneur a nos siers defens-seurs honneur et gloire a nos ven-geurs hon-*

*neur le Roi s'a-vance vive la france vive la france vive l'hon-neur le*



*en la*

The musical score consists of approximately 14 staves. The top staves feature instrumental parts with various dynamics and markings such as *col corni*, *Larghetto Cantabile*, and *col b.*. The lower staves contain vocal lines with French lyrics. The lyrics are: "neur a nos fiers de'feurs seurs honneur et gloire a nos vengeurs. je" and "Rois'a vance vive la france vive la france vive l'honneur." The score is written in a historical style with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).



vous revois en fin jeune et bel - le So - phi - e pour l'heureux Monti - gni

*FP* *FP* *FP*

quelins - tant précieux mais plus à ses regards vous êtes embelli - e plus

*FP* *P* *FP* *FP* *FP*

*2<sup>e</sup> col b.*

il craint pour son cœur ce qui charme ses yeux plus il craint pour son

*P* *P* *P* *P*

*col b.*

cœur ce qui char - me ses yeux ce qui char - me ses yeux.

*cres* *F* *F* *F* *Allegro*

*F All<sup>o</sup>* *unis* *col b*



Montigni Recit

daignez recevoir cette Lettre *Allo* c'est de la part du Roi que je dois la re-

mettre de vous va dependre mon sort.

vous tenez dans vos mains ou ma vie ou ma mort.

Sophie, pâle, tremblante ouvre la Lettre et lit.

" Je n'ai pas dû oublier la fille du  
 " brave Ville-hardouin d'un preux et  
 " bon Chevalier qui servit bien sa patrie  
 " et qui mourut pauvre. Celui qui vous  
 " remettra cette Lettre, aimable Sophie,

" est un vaillant Soldat que j'aime.  
 " et dont la fortune est assurée  
 " puisque j'en fais le plus doux de  
 " mes soins. Regardez le comme votre  
 " Epoux et que le Ciel favorise une  
 " union qui me plait et dont je vais  
 " presser l'instant". Philippe.



*All.<sup>o</sup>* *Recit* *All.<sup>o</sup>*

*Sargines a part* *Sophie Recit*

*Juste Ciel! et je vis en core.* *aux bon*

*Corni P*

*Oboë P*

*Fagotti P*

*tes dont le Roi m'honore avec soins empres sés mon trouble dit assez que*

*2<sup>o</sup> solo Mesure'*

*Mesure'* *Recit.*

*Je ne puis repondre en core de ces nœuds impré- vus qu'un Maître*

*Adagio Caricelle* *F P*



musical notation

*unis*

*me des-ti - ne souffrez Seigneur souffrez que mon cœur effray - é quel*

*F P*

*2<sup>o</sup> col b.*

*ques instans du moins en se-cret s'exa-mi-ne a-vant que pour ja-mais il se*

*F P*

*P*

*1<sup>o</sup> col b.*

*trou-ve li - é a-vant que pour ja-mais il se trou - ve li - é il se*

*F P*

*P*

*cres*

*cres*

*cres*

*cres*



trou-ve li-é

Montigni Recit

Je s'dis trop ce que je vous dois pour mes vœux desirs sont des loix je

*Allegro*

vole ou la gloire m'appel- le l'An-glois va tomber sous mes coups a vos

*Allegro*











The musical score is written on ten staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics written below them. The bottom six staves are for instrumental accompaniment, likely keyboard or lute. The music is in a major key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are in French and describe a battle scene where the English are defeated.

*hé... las! hé... las! il re-*

*vole ou la gloire m'appelle l'An-glois va tomber sous mes coups a vos*

*les la gloire vous ap-pelle l'An-glois va tomber sous vos coups pour un*

*lons la gloire nous ap-pelle l'An-glois va tomber sous nos coups pour un*



vient vainqueur et fi- de- le il revient être mon E- -poux il  
 son E- -poux à ses pieds il re-  
 pieds je reviens fi- de- le ou je mourrai digne de- vous à vos pieds je re-  
 peuple à l'honneur fi- de le la gloire est le bien le plus doux  
 peuple à l'honneur fi- de le la gloire est le bien le plus doux pour un peuple à l'hon-



re - - - viens mon E - - - poux  
vient fi - de - le des pieds il revient fi - de - le  
vient fi - de - le avos pieds je reviens fi - de - le ou je mour -  
pour un peuple a l'honneur fi - de - le la gloire est  
- neur fi - de - le pour un peuple a l'honneur fi - de - le  
neur fi - de - le pour un peuple a l'honneur fi - de - le



The musical score consists of several staves. The top staves contain instrumental accompaniment with dynamic markings 'F' and 'P'. The lower staves contain a vocal line with lyrics. The lyrics are: *rai di-gne de vous ou je mour-rai di-gne de vous di-gne de* (top line), *le bien le plus doux la gloire est le bien le plus doux le bien le plus* (middle line), and *le bien le plus doux la gloire est le bien le plus doux le bien le plus* (bottom line). The score is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature.



The musical score consists of several staves. At the top, there are three staves for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The piano part features chords and melodic lines, with dynamic markings such as 'P' (piano) appearing in several measures. Below the piano part, there are two vocal staves with lyrics in French. The lyrics are:
   
 è - tre mon E - poux je cede a ma pei - ne mor - tel - le o mon
   
 è - tre son E - poux hont pour moi toujours nou - velle il revient
   
 vous di - gne de vous
   
 doux le bien le plus doux
   
 doux le bien le plus doux
   
 At the bottom of the page, the text 'Violoncelli Soli' is written in a cursive hand.

*Violoncelli Soli*



The musical score consists of several staves. At the top, there are four staves of instrumental accompaniment, likely for strings or woodwinds, featuring rhythmic patterns and chordal textures. Below these are two staves of vocal parts, with lyrics written underneath. The lyrics are: "que m'ordonnez vous", "E-tre son E-poux", "vo-lons la gloire nous ap-pel-le", "vo-letz la gloire vous ap pelle", "vo-letz la gloire vous ap-pelle", "vo-letz la gloire vous ap-pelle", and "vo-lons la gloire nous ap-pelle". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F' (forte). The bottom-most staff appears to be a basso continuo line.



The musical score is written for Violoncelli soli. It features a vocal line with French lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are:

votre a-mi-tié m'est plus cru-elle que n'eut-é-té votre cour-  
 il revient vainqueur et fi-dele il revient être votre é-  
 -pelle  
 -lez la gloire vous ap-pelle  
 -pelle  
 lez la gloire vous ap-pelle  
 lons la gloire nous ap-pelle

The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and dynamic markings like 'p' (piano). The piano part consists of chords and melodic lines, with some notes marked with a 'p' and a 'col b.' (crescendo) marking.



-roux je cede hé- - las! je cede a ma pei- - ne mor telle votre ami  
 poux honte pour moi honte toujours nou-vel-le  
 volons la gloire nous ap- pelle

Musical score for voice and piano. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. Dynamic markings include *pp* and *R*. The lyrics are:



A musical score for a vocal piece, likely an opera or grand opera, featuring multiple staves. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment. The lyrics are in French and describe a scene of triumph and glory.

The lyrics are:

tie' votre ami- tie' m'est bien cru- el- le  
 il vien- dra vainqueur et fi- de- le  
 L'Anglois va tomber sous mes coups la gloire nous ap- pelle  
 vo- lez la  
 vo- lez la gloire vous ap- pelle  
 vo- lez la  
 vo- lons la

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F' (forte) and 'R' (ritardando). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4.







This page contains a musical score for a dramatic scene. It features a grand staff with five systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment. The third system shows the vocal line with lyrics. The fourth system continues the piano accompaniment. The fifth system shows the vocal line with lyrics. The score is marked with *FF* (fortissimo) and includes the instruction *col corra*. The lyrics are in French and describe a scene of defeat and despair.

mon / Roi que m'or - don - nez vous ah!  
 moi toujours nouvelle honte pour moi toujours nouvelle l'An - glois va tom -  
 glois va tom - ber tom - ber sous mes coups l'An - glois va tom -  
 glois va tom - ber tom - ber sous vos coups l'An - glois va tom -  
 glois va tom - ber tom - ber sous nos coups l'An - glois va tom -



mezzo f

mezzo f

mezzo f

mezzo f

col b

mezzo f

quemor - don - nez vous o mon Roi

ber sous ses coups tom - ber sous ses coups honte pour moi toujours nou -

ber sous mes coups tom - ber sous mes coups l'an - glois va tom -

ber sous vos coups tom - ber sous vos coups l'an - glois va tom -

va tom - ber sous vos coups l'an - glois va tom -

ber sous vos coups

ber sous nos coups tom - ber sous nos coups l'an - glois va tom -

mezzo f



que mor - don - nez vous ah

velle honte pour moi toujours nouvelle l'An-glois va tom-ber sous ses coups

-ber tom-ber sous mes coups l'An-glois va tom-ber sous mes coups

-ber tom-ber sous vos coups l'An-glois va tom-ber sous vos coups

l'An-glois

l'An-glois va tom-ber sous vos coups

-ber tom-ber sous nos coups l'An-glois va tom-ber sous nos coups

*col. corne*

*FF*



Marche

2<sup>e</sup> Cor

1<sup>er</sup> Cor

F

F

F

Diab. b.

quemor don- nez vous quemor don- nez vous quemor don- nez vous.

vain- queur il re- vient é- tre son E- poux é- tre son E- poux.

tom- ber sous mes coups tom- ber sous mes coups tom- ber sous mes coups.

tom- ber sous vos coups tom- ber sous vos coups tom- ber sous vos coups.

va tom- ber sous vos coups va tom- ber sous vos coups va tom- ber sous vos coups.

tom- ber sous nos coups tom- ber sous nos coups tom- ber sous nos coups.





Musical score system 1, featuring a bass line and five treble staves. The notation includes various rhythmic values and rests. Annotations include "col. corni" on the third staff, "1<sup>o</sup> col. v. 1<sup>o</sup>" and "col. v. 2<sup>o</sup>" on the fourth staff, and "col. 5" on the fifth staff.

♫



Musical score system 2, featuring a bass line and five treble staves. The notation is dense with rhythmic patterns. Annotations include "F" on the second, third, fourth, and fifth staves, and "P" on the first, second, fourth, and sixth staves. The bottom staff is labeled "Bassons soli a due".



Handwritten musical score for an orchestra, page 85. The score is arranged in two systems of staves. The top system contains seven staves: a grand staff (treble and bass clefs), a staff for "col corni" (cornets), a staff for "1° col v. 1°" (first violins), and three additional staves. The bottom system contains seven staves: a grand staff, a staff for "col b." (bassoons), and three additional staves. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. Various musical notations are present, including notes, rests, and trills (tr).

Les Troupes défilent, Galon de Montigny prend et baise respectueusement la main de Sophie Sargines fait un mouvement qui décèle sa jalousie Sophie après avoir fait quelques pas se retourne et pour consoler Sargines elle lui donne l'autre main avec un air de bonté les Paysans toujours chantants accompagnent le détachement.

Fin du 1<sup>er</sup> Acte.



# ACTE SECOND

## SCENE PREMIERE

*Iselle seule.*

*Corni*

*Flauti*

*W.*

*Violes coll.*

*Iselle courant.*

*Isidore Isidore.....ou est  
c'qu'il est donc fouré, pas  
chez son père.....pas dans le  
Village..... pourquoi donc  
est ce qu'il me manque  
quelqu'chase quand ce  
fripon la n'est pas avec  
moi.*

*Corni in Ut*

*Flauti*

*W.*

*Iselle.*

*Toujours a ma pense - e mon cher I- sidore est pré-*

*Andantino* **PP**



Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The piano part includes dynamic markings *P* (piano) and *R* (ritardando). The vocal line includes the lyrics: *sent un moment de lairre' e me v'la tout te j'en'sais comment pour lui tou-*

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P* and *F* (forte). The vocal line includes the lyrics: *jours mon cœur sou-pire mon I-si-dore est si gen-ti l'penchant qui*. The piano accompaniment features several triplet markings (3) in the upper staves.



nous at-ti-re s'aime*r* et se le di-re ah'c'est jo-li mais ben jo-li moi j'suis da-  
 vis qu'c'est très jo-li ah'c'est jo-li mais ben jo-li moi j'suis da-vis qu'c'est très jo-

Musical score for page 88, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *pp*, *p*, and *f*, and articulation marks like *R* (ritardando) and *col b.* (crescendo). The piano part features several triplet passages. The lyrics are in French and appear to be from a song.



li. li.

2<sup>e</sup> Couplet.

Nous grandirons j'espere  
 Il sera lui haut comme ça le geste.  
 La taille de ma mère  
 Je l'aurai moi j'arriv'rai là (le geste.)  
 Puis le moment du mariage  
 Moment charmant ou j'dirai oui  
 Les p'tits soins du ménage  
 L'plaisir après l'ouvrage  
 Ah! c'est joli mais ben joli  
 Moi j'suis d'avis qu'c'est très joli } bis.  
 Ma Monseigneur qui vient peut-être  
 qu'il me dira lui..... à Sargines.

## SCENE II.

Iselle, Sargines.

Iselle.

Monseigneur savez-vous ou est Isidore?

Sargines.

Non.

Iselle.

Il est fâché, je me sauve.

Sargines seul

Je ne sais ou je vais.... Je ne sais ou  
 je suis.... Il se passe là (montrant son cœur et  
 sa tête) quelque chose d'incompréhensible  
 je pleure.... Mon cœur palpite.... Il est  
 toujours devant mes yeux ce Montigny...  
 que le Roi destine à ma Cousine.... qui  
 la mérite car il sert sa patrie.... et moi...  
 pleure, pleure Sargines.... Sophie ah!  
 Sophie (il tombe sur le banc de gazon  
 abasourdi)



*Sargines.*

*Je l'apperçois fuyons..... et du moins  
avant de paroître à ses yeux..... calmons  
un peu le trouble qui m'agite.*

### SCENE III.

*Sophie, Genevieve.*

*Sophie.*

*N'est-ce pas Sargines que je viens  
d'appercevoir?.....*

*Genevieve.*

*Eh! mais, oui, c'est lui même.....  
miracle Madame prodige! il court*

*Sophie.*

*Est-ce moi qu'il suit?*

*Genevieve.*

*Oh! mon Dieu vous savez bien que  
dans tout ce qu'il fait il n'y a jamais  
d'intention.*

*Sophie.*

*On se trompe peut être beaucoup  
dans l'opinion qu'on a de lui.*

*Genevieve.*

*Cela se peut, mais du moins il n'y  
a que vous qui ayez la bonté de  
le penser*

*Sophie.*

*Abandonné de tout le monde et  
relogé dans ce Chateau solitaire, il*

*n'a que moi pour le consoler.*

*Genevieve.*

*Mais songés donc quel chagrin mortel  
pour le Brave Sargines pour votre Oncle,  
d'avoir un fils inhabile a tout, insensible  
à la Gloire à l'honneur, quel preux Cheva-  
lier peut soutenir l'idée d'avoir donné  
le jour à un être inutile à sa  
patrie?*

*Sophie.*

*Eh! falloit-il se rebuter sitôt! un  
fils n'a t'il pas droit à quelque indul-  
gence? un développement tardif doit-  
il décourager un père..... Mon Oncle  
exemple d'honneur, de bravoure, et  
de loyauté, s'il y joignoit la patience  
et la douceur seroit un mortel accom-  
pli.*

*Genevieve.*

*Apropos que pensez-vous du brave  
Montigny*

*Sophie.*

*Ce que j'en pense?*

*Genevieve.*

*Comprenez que le Roi en vous  
le destinant pour Epoux s'acquitte  
bien de ce qu'a fait pour lui votre  
Père..... Ah! que vous allez être  
heureuse?*

*Sophie.*

*Heureuse!*



*Andantino non troppo Presto*

Cor en Sol

Flûtes

*Pizzicato*

W.F. P

F P

col. b.

Violon

col. b.

col. b.

Bassons

Sophie

*Si l'hi-men à quelques doucesurs les tien droit-il de la ri-*

*chessé que lui font de triste hon-neurs rien ne remplacé la tendresse*







Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on ten staves. The top two staves are for the voice, and the bottom eight staves are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are in French and are written below the voice staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (P, F). There are also some performance instructions like 'col. b.' and 'mais' written in the piano part.

ne crois point au bon-heur moi je ne crois point au bon-heur dont la sour-

ce n'est point au cœur moi je ne crois point au bon-heur dont la sour-

ce n'est point au cœur dont la sour - ce n'est point au cœur ah! si luy-



men à quelques dou- ceurs les tien- droit-il de la ri- ches- - se que lui

*P*

font de tristes hon- neurs rien ne remplace la tendres - se non non rien ne

*F P F P*

*unis*

*col b.*



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *F*, *P*, and *R*. The vocal line includes the word *unus*. The lyrics are: *peut ne peut remplacer la tendresse non non si l'hy-men si l'hy-*

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P*. The lyrics are: *men a quelques douceurs les tien drait-il de la riches-se que lui*



arco et F

arco et F

col. b.

col. b.

col. b.

font de tristes hon-neurs rien ne remplace la tendres se rien ne peut rempla

cer la ten-dres . . . se rien ne peut rempla cer remplacer la ten-





*Genevieve.*

*C'est à dire que la jolie figure, la vaillance, les richesses du Sire de Montigni, sa main qu'il vous offre et la faveur dont le Roi l'honore..... tout cela c'est du bien perdu.*

*Sophie.*

*Et perdu sans retour, on n'obtiendra ma foi qu'après avoir obtenu mon cœur.*

*Genevieve.*

*Et ce cœur, Madame, vous appartient-il encore ?*

*Sophie.*

*Je crois qu'oui.*

*Genevieve.*

*Ah! voilà un je crois..... qui ne me permet plus de douter*

*Sophie.*

*Quoi, tu penserois ?*

*Genevieve.*

*Est-ce que par hasard..... Le jeune Sargines ?*

*Sophie.*

*Lui Genevieve, c'est mon Cousin.*

*Genevieve.*

*Oh! petit Cousin.....*

*Sophie.*

*Je l'aime, d'amitié..... Mais comment peux-tu soupçonner..... Tu le trouve si gauches..... si borné.*

*Genevieve.*

*S'il parvient à aimer; le desir de plaire lui donnera bientôt de l'esprit et des graces.*

### SCENE IV.

*Pierre, Sophie, Genevieve.*

*Pierre.*

*Madame, un pauvre jeune homme, bien honteux bien chagrin, qui n'ose paroître devant vous, et qui en à grande envie, demande à deux genoux la permission de venir vous conter ses petites peines.*

*Sophie.*

*Est-ce que mon Cousin ne fait pas avec quel plaisir je le vois toujours.*



*Pierre.*

*C'est que voyez-vous, v'la la confusion qui l'y reprend de plus belle, attendu que le Roi à c'qu'on pretend arrive au camp dès aujourd'hui, qu'il passera devers ici, parce que c'est son chemin, que Monseigneur de Sargines qu'est avec le reste de l'Armée près de Bovines viendra le recevoir ici, qui g'nia à parier que le Roi l'y dira: Montre moi ton fils, et que not' jeune maître qui sait bien n'être pas trop bon avoit vouldroit bien que son père ne fit pas ce petit Cadeau là à sa Majesté!*

*Genevieve.*

*Oh! il peut se présenter, ami, Pierre, nous venons d'avoir une conversation qui ne l'auroit pas chagriné s'il l'avoit entendue.*

*Pierre.*

*Allons Mam'selle Genevieve, sur vot' caution je m'envois vous l'amener, lui, sa douleur, ses beaux projets et mon amour que je vous raporte avec lui. (il sort.)*

## SCENE V.

*Sophie et Genevieve.*

*Sophie.*

*Je ne sais pas pourquoi j'apprehende la conversation que je vais avoir avec mon Cousin. n'as-tu pas remarqué Genevieve comme il étoit triste quand le sire de Montigny m'a présenté la lettre du Roi?*

*Genevieve.*

*Oui, je me suis apperçue que vous n'aviez*

*pas l'air plus gai que lui!*

## SCENE VI.

*Sargines, Sophie, Pierre,*

*Genevieve.*

*Sargines.*

*Ma Cousine..... me voila*

*Genevieve.*

*Grande nouvelle*

*Sophie.*

*Pourquoi, Sargines, craint-il d'aborder son amie?*

*Sargines.*

*C'est que je n'ai jamais eu tant de chagrin..... et que comme je n'ai pas beaucoup d'esprit..... j'en ai encor moins quand je suis bien triste.*

*Sophie.*

*En me disant la cause de vos peines..... peut-être parviendrai-je à les calmer.*

*Sargines.*

*Oh! la cause..... je sens et ne puis me dissimuler mes torts..... qu'il est dur d'avoir à rougir devant sa Cousine..... qu'il est cruel d'être haï de son père!.....*

*Sophie.*

*Non, votre père ne vous hait pas.....*

*Sargines.*

*Il le doit, car je le merite..... et cela est bien affligeant..... Je sens si vivement aprésent combien il est doux, combien l'on a besoin d'être aimé.*

*Genevieve.*

*Ce qu'il dit là n'est pas d'un mal adroit.*



*Pierre.*

*Je vous dis qu'aprèsent qu'une fréquente il n'est pas reconnoissable.*

*Sophie.*

*Avec de pareils sentimens vous mériterez bientôt d'obtenir ce que vous souhaitez.....*

*Sargines.*

*Ah! si je ressemblois à Montigny j'aurois bientôt je crois lieu d'espérer qu'une personne charmante me distinguât.....*

*Sophie.*

*Si vous lui ressembliez, tout aimable qu'il est, je ne serais jamais la personne dont vous parlez*

*Sargines.*

*Ah! belle Cousine! que vous me donnez de joye..... vous ne l'épouserez donc point?*

*Sophie.*

*Jamais.*

*Sargines.*

*Mais si le Roi s'obstine?*

*Sophie.*

*Le Roi est juste et bon il sait que son pouvoir ne s'étend pas sur les affections de l'ame, il ne peut pas vouloir mon malheur.*

*Sargines.*

*Votre malheur!..... oh! comme je vais me livrer à l'étude, comme je vais réparer mes fautes.*

*Sophie.*

*C'est alors que vous retrouverez le cœur*

*de votre père..... alors vous mériterez qu'une femme vous distingue.....*

*Sargines.*

*Et ma Cousine, alors sera-t-elle cette femme adorable..... dont elle parle?*

*Sophie.*

*Avez vous regardé ce Livre que j'ai remis entre vos mains.*

*Sargines.*

*Oui surement.*

*Sophie.*

*Voulez vous que nous le lisions ensemble?*

*Sargines.*

*Si j'hésite..... Si je fais des fautes..... vous ne vous moquerez pas de moi.*

*Sophie.*

*Sophie se moquer de son ami! asséyons nous ici.*

*Pierre.*

*Je crois que j'en pourrions bien faire autant, je causerons plus commo dément, qu'en dites vous M<sup>lle</sup>?*

*Genevieve.*

*Je suis de ton avis, je crois que nous avons beaucoup de choses à nous dire?*

*Pierre.*

*Voyons, apprenez moi à lire aussi à moi.*

*Genevieve.*

*Dans quel livre?*

*Pierre, (montrant le cœur de Genevieve)*

*Dans celui là..... ah! le joli grimoire à déchiffrer.*

*Quatuor.*



Oboë

W. Corsordini

Violes

Bassons

*col. b.*

Sargines ouvre le livre ce qui est souligné pour lire se lit dans le livre. il lit

Sargines

onc n'a - vez vu : : : :

Consordini

Andantino

R PP

Sophie

*col. b.*

de vo - tre vi - e

œil plus plus char - mant

œil plus

œil plus charmant

R



Flûte

Violoncello

que l'œil de

*vivement.*

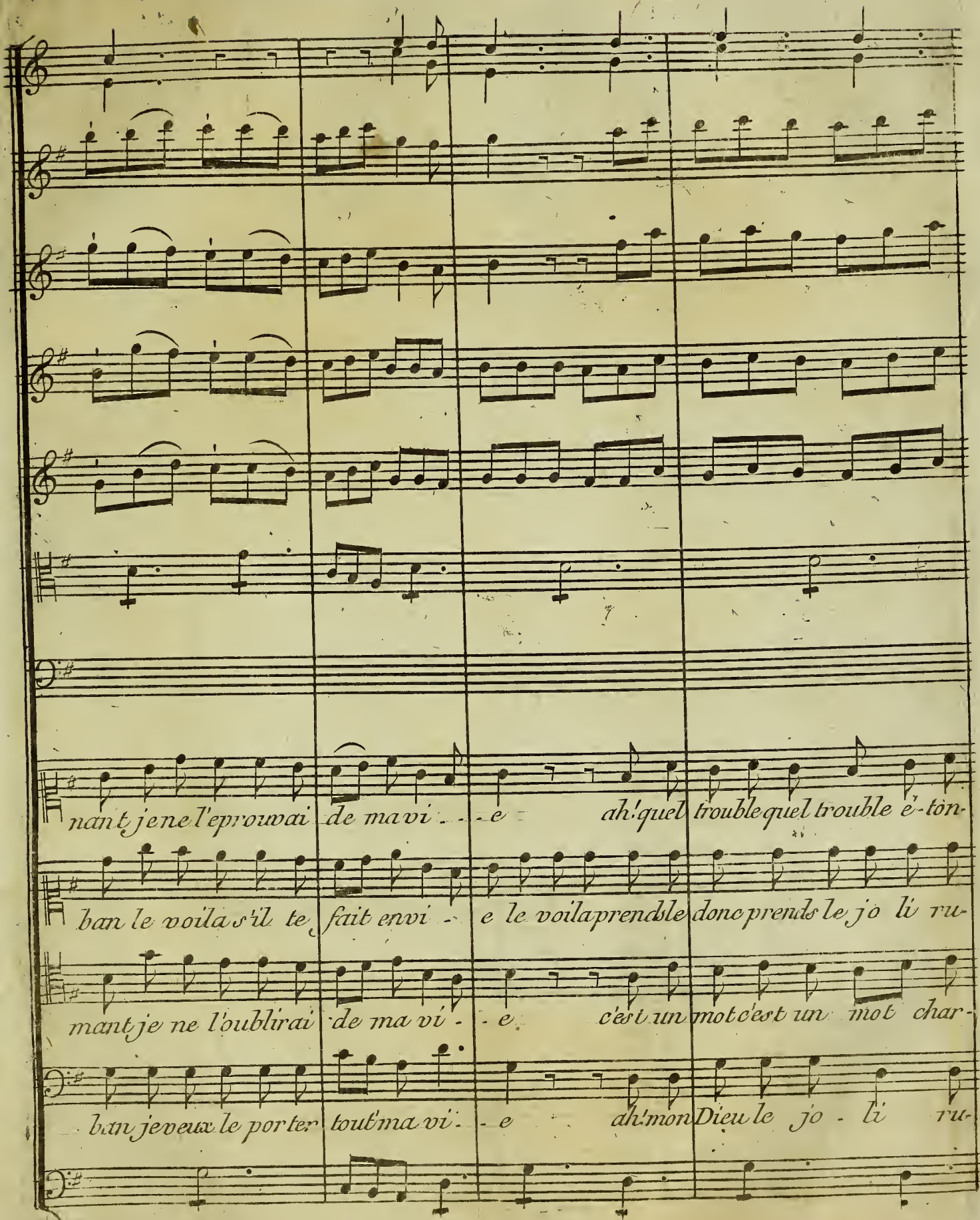
que l'œil de ma Sophie ce mot est un mot charmant celui.

P



*c'est mon nom ah' quel trouble quel trouble e' - ton*  
*Genevieve prend le donc prend le jo - li ru -*  
*ta cehi la se lit ai - se - ment c'est un mot c'est un mot char -*  
*Pierre ah' mon Dieu le jo - li ru -*





nant je ne l'eprouvai de ma vi - - e - ah! quel trouble quel trouble e'-ton-

ban le voila s'il te fait envi - e le voila prendle donc prends le jo li ru-

mant je ne l'oublirai de ma vi - e - cest un mot c'est un mot char-

ban je veux le porter tout ma vi - e - ah! mon Dieu le jo - li ru-



nant je ne l'prouvai de ma vi... e

ban le voila s'il te fait en vi... e

nant je ne l'oublirai de ma vi... e le clat de sou tein

ban je veu le porter tout ma vi... e



*est la fraîche Rose qu'au rore du ma-tin vient de voir é-*

*close son éclat n'a que peu d'ins tans mais le votre est de tous les tems*

*voix*



*vous interrompez souvent on perd le fil*      *ah quel trouble quel*  
*comment donc mais rien*  
*on le re prend quel moment quel mo-*  
*en re-vanche aussi*

*P*



trouble étonnant je ne l'éprouvai de ma vie... e ah quel

n'est plus ga lant coment troc d'un bouquet contre un ru-ban non non en ve-ri-

ment char-mant je ne l'oublierai de ma vie... e quel mo-

du ru-ban en revanche re-çois ce Bouquet ga-lant en re



*F*  
*F*  
*F*  
*F*  
*F*  
*F*  
*F*  
*F*  
*F*  
*F*

*haut.*  
 trouble quel trouble é-tonnant je ne l'éprouvai de ma vi... e continu  
 te non rien n'est plus galant comment troc d'un bouquet contre un ru-ban  
 ment quel moment char-mant je ne l'oubli-rai de ma vi... e  
 vanche aussi du ru-ban en revanche re-çois ce bouquet ga-lant



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "a part - ez o trouble ex trême haut a part est contiui- ons o trouble ex trême que son par ler parler". The piano accompaniment includes dynamic markings: *P*, *F*, *PP*, *1<sup>o</sup> solo*, and *2<sup>o</sup> col b.*

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "oh! doux l'ado- rer est un bien su- prême le lui dire est le bonheur même". The piano accompaniment includes dynamic markings: *P*, *F*, *FP*, *R*, *P*, *R*, *P*, *col b.*, and *D. col b.*



vous l'eprouvés tous mais je suis plus heureux que vous et. le me dit

*Violoncelli soli*

je t'aime je t'ai-me

et. le me dit comént avez vous dit ah! que ce mot est.



The musical score consists of several staves. The top five staves are instrumental accompaniment, likely for a keyboard instrument, with various dynamics such as *R* (Ritardando) and *P* (Piano). The sixth staff is the vocal line with the following lyrics: *oui ce mot est bien doux en tendez vous entendez vous.* The seventh staff continues the vocal line with lyrics: *doux je veux le prononcer moi me... me je*. The eighth staff is another vocal line with lyrics: *oui ce mot est bien doux en tendez vous entendez vous*. The bottom two staves are the basso continuo line, with dynamics *R* and *P*.

*P* tutti



*cres* *a poco* *cres* F  
*cres* *a poco* *cres* F  
*cres* *a poco* *cres* F  
*cres* *a poco* *cres* F  
*cres* *a poco* *cres* F  
*cres* *a poco* *cres* F  
*cres* *a poco* *cres* F  
*cres* *a poco* *cres* F  
*cres* *a poco* *cres* F  
*cres* *a poco* *cres* F

*Recit*  
*P*  
*P*  
*col b.*  
*col b.*  
*je*  
*entendez vous* *entendez vous* *Recit*  
*t'aime je t'aime oui je t'aime oui je t'aime ah repetez en cor*  
*entendez vous* *entendez vous*  
*cres* *a poco* *cres* F *P*



Mouvement

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "l'aime Recit", "qui parle du livre ou de vous", "ah! Sar-gines", and "ah! So-phi-e je vous". The piano accompaniment includes dynamic markings: *pp*, *PPP*, and *p*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "aime et pour la vie ah! dites dites le de même", "ou! je vous aime pour la". The piano accompaniment includes dynamic markings: *F* and *P*.











*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*cot b.*

*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*cœur doux mo-ment Sar- gi- ne ah! l'instant du bon*

*-reur ah! ah!*

*cœur deux mo-ment So- phi- e ah!*

*-reur non non l'a-mour non l'amour n'est point une er-reur ah!*

*P*



The musical score is arranged in a system of 12 staves. The top five staves are for instruments, likely strings and woodwinds, with dynamic markings 'R' (Ritardando) and 'P' (Piano) at the beginning, and 'F' (Forte) and 'FP' (Forzando) later. The sixth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for a keyboard instrument. The seventh and eighth staves are for two vocal parts. The lyrics are written below the vocal staves. The bottom three staves are for a basso continuo or similar instrument, with dynamic markings 'R', 'P', 'F', and 'FP'.

Lyrics:  
 heur est l'instant ou l'on aime douce ij. vres - se du bon  
 o douce ij vresse douce ij vresse du bon



heur ne quit tes ja-mais mon cœur ne quit tes ja-mais mon cœur  
 ah!  
 heur cœur

*Forc b.*  
 FP F  
 FP F  
 FP F



The musical score consists of ten staves. The first five staves are vocal lines for different voices, each ending with a fermata and the letter 'R'. The sixth staff is a piano accompaniment line with a 'col. b.' marking. The seventh and eighth staves are vocal lines with lyrics. The ninth staff is a piano accompaniment line. The tenth staff is a vocal line with lyrics. The lyrics are in French and express a sentiment about love and happiness.

*doux mo-ment Sar- - - gi- - - nes ah! l'instant du bon-heur*

*ah! - - - ah!*

*doux mo-ment So- - - phi- - - e ah!*

*non, non l'a-mour non l'amour n'est point une er-reur ah!*



est l'instant ou l'on ai-me douce y-vres-se du bon

o douce y-vresse douce y-vresse du bon

FP FP FP FP FP FP



heur ne quittez jamais mon cœur, ne quittez jamais mon cœur ô  
 cœur

*Viol. b.*

Musical score for voice and piano. The score consists of 12 staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom seven staves are for the voice. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are written in French. The score includes dynamic markings such as *F*, *FP*, and *FF*. There is a *Viol. b.* marking on the sixth staff. The word *cœur* is written on the eighth staff. The score ends with a double bar line.



A handwritten musical score on aged paper, page 122. The score is arranged in a system of ten staves. The top five staves are for instruments: the first four are treble clefs with a key signature of one sharp (F#), and the fifth is a bass clef with a key signature of one sharp. The sixth staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp, containing the lyrics: *douce y-resse du bonheur ô douce y-resse du bonheur.* The bottom five staves are for instruments: the sixth and seventh are treble clefs with a key signature of one sharp, and the eighth, ninth, and tenth are bass clefs with a key signature of one sharp. The music is written in a historical style with various note values, rests, and articulation marks.



Pierre et Genevieve s'éloignent et se promènent sur la montagne toujours aux yeux du Public. Ils regardent fréquemment vers le côté par lequel Sargines Père est censé devoir arriver.

*Sophie.*

Vous m'avez arraché mon secret..... Je ne me repens point de l'avoir trahi..... vous serez digne ô mon ami du pur amour que vous m'avez inspiré.

*Sargines.*

Eh! qu'à pu vous intéresser en moi?

*Sophie.*

Votre malheur, l'abandon où vous étiez de tout le monde et un pressentiment que j'aime... un pressentiment qui m'annonce qu'un jour l'objet de ma tendresse illustrera le nom de ses ayeux.

*Sargines.*

Où Sophie..... oui, je mériterai les sentimens dont m'honnorent et la vertu et la beauté

*Sophie.*

Mais ne nous flattons point Sargines..... nous ne serons jamais l'un à l'autre.....

*Sargines.*

Ô Ciel! quoi l'heureux Montigny?.....

*Sophie.*

Quand Sargines à mon cœur, doit-il penser qu'un autre puisse obtenir ma main? non, mon ami, non votre Père, le Roi lui-même, le monde entier ne contraindrons jamais mon âme, je vous aime, et jusques à la mort je vous aimerai sans espoir. Je suis sans bien, votre fortune est immense, votre Père n'approuvera

jamais une union que l'intérêt rend impossible, mais je rends grâce à l'amour que j'ai fait naître en votre ame, s'il vous arrache à l'indolence dans laquelle jusqu'ici vous avez vécu; aimez moi tant que ce sentiment sera nécessaire chez vous au développement de l'esprit et du cœur; aimez moi tant que mon image servira de mobile à vos grandes actions; aimez moi tant que je contribuerai à vous faire aimer la gloire et cessez de m'aimer quand vous aurez contracté l'habitude de l'héroïsme et des vertus.

*Sargines.*

Sargines cesser d'aimer Sophie, mon ame vient de concevoir l'idée de la vertu, du véritable honneur. Sophie et ces deux sentimens sont inséparables. la vertu, l'honneur et Sophie vivront la... (montrant son cœur.) tant qu'une goutte de sang coulera dans mes veines.

*Sophie.*

Ô mon ami, aimable Compagnon de mon enfance! que cet élan d'une ame généreuse est doux à votre amante. qu'un jour dans la retraite profonde où s'écoulera ma vie, je m'applaudirai du succès de mes soins; le bruit de vos hauts faits parviendra dans ma solitude, il en adoucira les ennuis, je m'en orgueillerai de vos triomphes et je dirai c'est à l'amour que Sargines eut pour moi que ma patrie doit au jour d'hui son salut et sa gloire. Oui Sargines, un jour vous monterez au temple d'honneur,



un jour vous serez élevé au noble  
grade de Chevalier.

Sargines.

Sophie..... j'en deviendrais digne ?  
j'oserais y prétendre ?

Sophie.

Il faut le mériter. Souviens-toi qu'un bon  
qu'un vrai Chevalier n'existe point pour  
lui, il vit pour sa patrie, pour son Roi, pour  
les infortunés; son bras doit toujours être  
armé pour secourir l'innocence qu'opprime  
l'injustice, pour défendre la veuve, le pauvre,  
l'Orphelin. Sa fortune n'est point à lui elle  
appartient à tous les malheureux. Dieu,  
l'honneur, ta patrie, ton Roi et la Dame  
de tes pensées.....

Sargines.

Sophie! Sophie.

Sophie.

Eh bien, oui, Sophie..... Voilà ce qu'il  
faut sans cesse avoir devant les yeux, per-  
suade toi qu'ils te suivent, qu'ils t'observent,  
qu'ils lisent dans ton ame et juge après  
cela si rien t'est permis de ce que l'hon-  
neur désapprouve.

Sargines.

Oui quoique je fasse, je dirai, Sophie  
est là, Sophie me voit, Sophie applaudirait  
elle à cette action? si je puis m'en flatter,  
je serai sur de moi même et des autres.

Sophie.

Ne souffrez jamais qu'un téméraire  
ose inculper devant vous un sexe sans  
défense et qui n'a que vous pour protecteurs,  
appia de votre enfance charme de vos

beaux jours, votre unique consolation  
dans la vieillesse. Que de titres sacrés  
parlent pour nous au cœur de l'honnête  
homme..... Les Femmes ah! malheur au  
mortel corrompu qui se plaît à les avilir!  
il faut les respecter toutes.....

Sargines.

Et n'aimer que Sophie!..... grand Dieu  
c'est devant toi que je le jure.

Sophie.

Sargines, cher Sargines!..... mais on  
attend le Roi, et votre Père, campés près  
de Bovines, viendra sans doute ici le  
recevoir..... Sargines aux yeux de votre  
Père bannissés cette timidité qui jusqu'ici  
vous a perdu dans son esprit me le  
promettez-vous?

Sargines.

Vous avez élevé mon ame, ce cœur je  
le sens est susceptible desormais des  
sentimens les plus généreux..... mais un  
regard de mon Père me fait trembler,  
il s'est montré si sévère envers moi, un  
mot de lui, j'en suis sur, va brouiller  
toutes mes idées.

Sophie.

Me trompai-je! n'apercevez vous pas  
à travers ces arbres au pied de la Mon-  
tagne un Chevalier armé qu'accompagne  
un seul Ecuyer il descend de Cheval.....  
Pierre et Genevieve lui parlent... Sargines  
c'est votre Père, il s'avance vers nous.

Sargines.

Mon Père! ah! de quel œil vat-il me  
voir? comment me traitera t'il?



*Pierre.*

*Non, Monseigneur, le Roi n'a point encore paru je le r'connoîtrions ben peut-être, quoi que je ne l'ayons jamais vu; un Roi.....*

*Sargines Père.*

*Que tous mes Vassaux se tiennent prêts à le recevoir..... ou est ma Niece.*

*Genevieve, aux Paysans qui paraissent.*

*La voila Monseigneur..... arrivez... arrivez*

*Pierre.*

*Ecoutez moi vous autres (parlant a quelques Paysans qu'il voit sur la Montagne.)*

## SCENE VII.

*Les précédens, Sargines père, son Ecuyer, Iselle.*

*Sargines Père.*

*Il apperçoit Sophie qui court se jeter à ses pieds, il la relève et la presse dans ses bras.)*

*Viens dans mes bras, viens ma Sophie*

*Sargines fils s'approche timidement de son père et la frayeur qui s'empare de lui de plus en plus à chaque instant lui rend toute la pesanteur et la mal adresse qu'il avoit au commencement de la piece.*

*Sargines Fils.*

*Mon Père.....*

*Sargines Père.*

*Ces lieux que vous habitez, où vous m'avez tant de fois fait rougir et que j'avois juré de ne plus revoir, me montrent-ils enfin un fils digne de moi? auriez vous ouverts les yeux sur le deshonneur dont vous couvrez mon nom? repondez*

*Sargines Fils.*

*Mon Père..... Vous voyez..... Sophie.....*

*Sargines Père.*

*Oui, je vois dans Sophie, dans ma Niece mon espoir, ma consolation, le digne sang des Héros de ma race..... et dans le fils qui devoit-être la joye, l'orgueil de ma vieillesse, qu'y vois je? repondez?*

*Sophie.*

*Il eut des torts sans doute mais bien involontaires..... et vous verrez qu'à présent peut être.....*

*Sargines Père.*

*Vous l'avez toujours excusé Sophie, vous m'avez flatté sans cesse d'un espoir qu'il n'a jamais réalisé..... parles..... est tu digne de me nommer ton Père, et puis je sans rougir t'avouer pour mon fils?*

*Pierre.*

*Oui, morgue, Monseigneur, vous le pouvez..... moi je suis sa caution..... gn'avoit de l'etoffe dans notre jeune homme, c'est qu'on avoit pas su s'y prendre.....*

*Sargines Père.*

*Sophie seroit-il vrai que le Ciel eut enfin exaucé mes prieres..... Sargines l'esperance de te voir un jour digne de tes yeux ne me seroit point ravie? viens, je vais t'eprouver..... Tu trembles.....*

*Sargines Fils.*

*Ah! l'humiliation.....*

*Sargines Père.*

*Quoi? des larmes..... un homme!*

*Sargines Fils.*

*Ces regards sévères... cette voix formidable...*



*Sophie.*

*Ah! soyez Père et daignez lui en parler le langage.*

*Sargines.*

*Viens il ne tient qu'à toi d'avoir un Père, un Père tendre prouve moi que j'ai un fils prouve moi que tu mérites et mon estime et ma tendresse viens me montrer des progrès dont je doute..... ah! Sargines! cruel enfant..... ici près à Bovines on va se battre..... ton Roi y sera..... l'élite des Français..... tous les fils des nobles les fils de mes amis, de mes Compagnons, mon fils seul n'y sera pas.*

*Sargines Fils.*

*Ah! Dieu*

*Sargines Père.*

*Un Cheval, des armes que l'on prépare*

*tout..... Tu combattras cet Ecuyer..... mon cœur brûle de te croire rendu à l'honneur; mais mes yeux ont besoin de s'en convaincre..... Sargines, je t'attends, Sophie viens me rejoindre avec lui..... ma fille oui, tu l'es, car je ne puis renoncer au bonheur d'être Père, tu as vu Montigny, tu sais maintenant l'intérêt que ton maître daigne prendre à toi tu t'en montrera digne, vas l'instant qui assurera ton bonheur sera celui de ma félicité.*

*(Il remonte la Montagne.)*

## SCENE VIII.

*Les précédens, hors Sargines Père.  
Finale.*

The musical score is written for several instruments and a vocal line. The instruments are:

- Cors en Fa* (Horn in F)
- Oboë* (Oboe)
- W. F.* (Woodwind in F)
- Violon col b.* (Violin in C minor)
- Violes Bassons col b.* (Viola and Bassoon in C minor)

The vocal line is for *Pierre* and the lyrics are:

*Allons jarni goi Monseigneur allons jarni goi Monsei-*

The tempo is marked *Allegro Maestoso*.



col 1<sup>o</sup>

*très*

col 2<sup>o</sup>

- gneur allons faut mon trer montrer q'vous avez du cœur allons faut mon trer montrer

*Sargines*

*Sophie*

comptez vous pour rien

q'vous avez du cœur • j'ai donc per du toutte espérance



*ma cons-tance*

*Violas*

*col b.*

*allons jarni goi Monsei-gneur al-lons jarni goi Monsei-*

*col 1<sup>o</sup>*

*unis*

*col b.*

*gneur allons faut mon-trer montrer q'vous avez du cœur allons faut mon-trer montrer*



*Sargines*  
 q'vous avez du cœur j'ai donc perdu toute espérance

*Sophie.*  
 comblez vous pour rien ma cons

Musical notation includes treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *P* (piano).

*Sophie.*  
 songez que vous allez com

*Pierre.*  
 al-lons al-lons al-lons al-

Musical notation includes treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano).



Musical score for voice and piano. The score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The vocal line has lyrics in French. Dynamics include *F*, *P*, and *PP*.

Lyrics: *battre et devant un Pere ir-ri-té son... get lons al-lons fait morgue sur le Diable a quatre et que VE.*



*P sf P*

*sf P*

*sf*

*sf*

*Dieu b*

que vous al- - lez com- - battre et de

contre qui donc va t'il se battre

- cuyer soit fro- - té faut morgue' fair' le diable a quatre et que

contre qui donc va t'il se battre

*sf*



*sf* *P*  
*sf* *P* *FP* *FP* *F*  
*sf* *FP* *FP* *F* *col b*  
*sf* *FP* *FP* *F*  
*col b*  
 vant un pere ir - ri - té  
 s'il alloit lui faire du mal  
 mon Pere et sa seve - ri - té voila tout ce qui  
 crier soit fro - té  
 s'il alloit lui faire du mal  
*sf* *FP* *FP*







*F*  
*F*  
*col 1<sup>o</sup>*  
*F*  
*F*

*tre allons c'est l'ins-tant c'est l'ins-tant de la va-leur allons c'est l'ins-tant c'est l'ins-*  
*tre allons Monsei-gneur Monsei-gneur*  
*tre allons d'Monsei-gneur j'vous admirer la va-leur allons d'Monsei-gneur j'vous ad-*  
*tre quel mo-ment pour mon cœur quel mo-ment*  
*tre allons Monsei-gneur montrez-vous avez du cœur allons Monsei-gneur montrez-*  
*tre allons d'Monsei-gneur j'vous admirer la va-leur allons d'Monsei-gneur j'vous ad-*

*F*



The musical score is written on ten staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom five are for vocal parts. The lyrics are written below the vocal staves. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, notes, rests, and dynamic markings like 'P' (piano) and 'tr' (trill).

*tant de la va-leur*

*a Pierre*

*tant de la va-leur*      *quoi tout c'qu'il sait est votre ou-*

*pour mon cœur*

*q'vous avez du cœur*      *vous allez voir mon ou-vra-ge*

*mirer la va-leur*      *les Paysans a part*      *quoi tout c'qu'il sait est votre ou-*

*a Pierre*

P



*ou vrage* *quoi tout c'qu'il sait est votre ou vrage*  
*vous allez voir mon ou vrage* *vous allez voir com' il se*  
*vrage* *quoi tout c'qu'il sait est votre ou vrage*

*nous allons voir com' il se bat qui l'a donc instruit au combat que est donc son maitre de lec*  
*bat* *c'est moi* *c'est*  
*nous allons voir com' il se bat qui l'a donc instruit au combat que est donc son maitre de lec*

*F P F P F P F P*



The musical score consists of several staves. The top staves feature piano accompaniment with dynamic markings *F* (forte) and *P* (piano). The vocal lines include lyrics in French. The score is marked with *solé* and *solé* in various places, indicating solo passages. The lyrics are: "ture qui est son maître d'écriture et de lecture et d'écriture", "moi c'est moi c'est moi c'est moi qu'on choisit le meilleur Che", and "voilà l'ins".

ture qui est son maître d'écriture et de lecture et d'écriture

moi c'est moi c'est moi c'est moi qu'on choisit le meilleur Che

voilà l'ins

ture qui est son maître d'écriture et de lecture et d'écriture

en s'avancant vers Sargines

rigueur d'un



tant *col 1<sup>o</sup>*  
 voi-la l'ins-tant allons c'est l'ins-tant c'est l'ins-tant de la va-  
 pere instant fa-tal quel mo-ment pour mon  
 -val allons suivez moi dans not' Ar-ce-nal allons j'aurai j'prendrais la meilleure E-

leur allons c'est l'ins-tant c'est l'ins-tant de la va-leur  
 cœur quel mo-ment pour mon cœur ah si mon Pere comptoit sur  
 -pè-e lame bien fine bien fine et bien trem-pè-e



moi une ar- mée contre moi seul a- ni- mée neme cause- -rait nul ef-

froi je braverois mille Sol- dats et leur fiereur et le tre- pas je braverois mille Sol-



F P F P F P F P  
*avec expression*  
 dats et leur fureur et le tré-pas mais je ne puis braver l'ou-trage il m'ab-  
 Violoncelli  
 F P F P F PP PP  
 So - - - phie y se-  
 bat et med'cou-ra-ge  
 nous allons voir un beau ta page et l'Ecuyer se-ra fro-  
 F P F P *tutti*



Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on ten staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom five staves are for the voice. The music is in a minor key, indicated by a single flat (B-flat) in the key signature. The tempo and dynamics are marked with *sf* (sforzando) and *P* (piano). The lyrics are in French and describe a scene of physical abuse.

*ra de la fier - té il faut sa -*  
*s'il alloit être maltrai - té*  
*te*  
*avec moi s'il vouloit se battre ah! com' l'Ecuyer s'roit fro*  
*s'il alloit être maltrai - té*







mon a-mi du cou-ra-ge du cou-ra-ge du cou-ra-ge  
ser-mi nous ou-trage hé-bien hé-bien hé-  
du cou-ra-ge du cou-ra-ge du cou-ra-ge

*sf* *P* *cres a poco* *cres* *cres*  
*F* *P* *F* *b* *sf*  
*sf* *P* *cres a poco* *cres* *cres*



du cou-ra-ge du cou-ra-ge mon a-mi du cou-ra-ge

bien hé-bien oui je re prendrai ma fier-té

du cou-ra-ge du cou-ra-ge du cou-ra-ge du cou-ra-ge

du cou-ra-ge du cou-ra-ge du cou-ra-ge

du cou-ra-ge du cou-ra-ge du cou-ra-ge

FF

6 FF 6 6 6 6 6 6

F

F

F

FF

F

FF



A musical score for voice and piano. The score consists of 12 staves. The top four staves are for the piano accompaniment, and the bottom four staves are for the voice. The lyrics are in French. The score includes dynamic markings such as *sf* (sforzando), *P* (piano), and *cres* (crescendo). There are also performance instructions like *plus vite* and *molto più vite*. The lyrics are: "Sar-gi-nes mon a-mi Sar-gi-nes mon a-mi du cou-ra-ge", "soy-ex soy-ex plus af-fir-mi", "je re prendrai ma fier-té je sau-rai braver l'ou-tra-ge", and "he-".

*plus vite*

*sf P sf sf sf P cres*

*sf P sf P sf P sf P P sf P cres*

*molto più vite*

Sar-gi-nes mon a-mi Sar-gi-nes mon a-mi du cou-ra-ge

soy-ex soy-ex plus af-fir-mi

je re prendrai ma fier-té je sau-rai braver l'ou-tra-ge he-

du cou-ra-ge

*sf P sf P sf P sf P molto più vite cres*



*apoco* *cres* *cres* **F**

*augmenter le Mouvement si cela se peut jusqu'a la fin.*

*ducou-ra-ge* *ducou-ra-ge* *ducou-ra-ge* *ducou*

*bien* *hé-bien* *hé-bien* *hé-bien*

*ducou-ra-ge* *ducou-ra-ge* *ducou-ra-ge* *ducou*

*apoco* *cres* *cres* **F**



Musical score for piano accompaniment, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings like "FF" and "6".

- ra - ge mon a - mi du cou - ra - ge mon a - mi du cou

ra - ge du cou rage du cou - ra - ge du cou

oui je re - pren - drai ma fier - té. je re - pren - drai

ra - ge du cou rage du cou rage du cou ra - ge du cou rage du cou

ra - ge du cou rage du cou - ra - ge du cou

ra - ge du cou rage du cou rage du cou ra - ge du cou rage du cou

ra - ge du cou rage du cou rage du cou ra - ge du cou rage du cou



A handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves. The top section consists of several staves of instrumental music, including a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. The middle section contains vocal staves with lyrics in French. The lyrics are: "ra - ge di cou ra - ge di cou - ra - ge", "ma fier - té ouï je re prendrai ma fier - té", and "ra - ge di cou ra - ge di cou - ra - ge". The score includes various musical notations such as notes, rests, and clefs. There are also some markings like "col 1<sup>o</sup>" and "col b" on the staves.

ra - ge di cou ra - ge di cou - ra - ge

ma fier - té ouï je re prendrai ma fier - té

ra - ge di cou ra - ge di cou - ra - ge

ra - ge di cou ra - ge di cou - ra - ge



The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. The page is numbered '144' in the upper right corner. It features 14 staves of music. The first five staves contain dense musical notation, including various note values, rests, and phrasing slurs. The sixth through eleventh staves are mostly empty, with some faint markings and a few notes. The twelfth staff begins with a new melodic line. The thirteenth and fourteenth staves continue this line. At the bottom right of the page, the text 'Fin du 3<sup>me</sup> Acte.' is written in a cursive hand.

*Fin du 3<sup>me</sup> Acte.*



## ENTRACTE

*Cors en Mi b*

*Oboe solo*

*W.*

*Violes col b*

*Allegretto non troppo*

## ACTE TROISIEME

*Le Théâtre représente un grand sallon antique aux murs duquel sont appendus différentes armures. Une statue figurant Charlemagne et sise sur un pied d'Estal.*

SCENE I.<sup>RE</sup>

*Iselle, Isidore.*

*Iselle.*

*Mais dis moi donc ou's que tu l'étais caché?*

*Isidore.*

*Dame! c'est qui disions t'retous que not' bon Roi ne tarderoit pas à arriver et moi qui ne l'ai jamais vu, j'ai couru sur le chemin par ou's qui prétendions qui devoit passer.*

*Iselle.*

*Eh ben conte moi donc ça? Vas tu rencontré! gn'avoit il ben du monde avec lui? à t'il bonne mine? qu'est ce qui t'adit?*

*Isidore.*

*Bah! il ne m'a rien dit*

*Iselle.*

*Et pourquoi donc ça*

*Isidore.*

*C'est que je ne l'ai pas vu je m'étois assis sur une petite monticule, d'ou's que je pouvois voir de plus loin j'ai attendu et quand j'ai vu au bout d'une heure que je ne voyois rien, j'ai pris bravement mon parti et je me suis enallé.....*

*Iselle.*

*Monseigneur est arrivé*

*Isidore.*

*Le père de not' jeune Maitre?*



*Iselle*

*Eh! mon Dieu oui, et l'on se bat  
là dehors*

*Isidore.*

*Qui ça donc!*

*Iselle.*

*Le petit Sargines.*

*Isidore.*

*Contre son père*

*Iselle.*

*Eh! non.... Contre un Ecuyer qui est  
fort comme tout et Monseigneur qui  
tarabuste toujours son fils ma fait tant  
de peine que je n'ai pas pu y tenir*

*Cors en Mi*

*W.*

*P de la pointe*

*col b*

*Iselle*

*Ah! com'il est mechant son*

*Allegretto ma non troppo*

*P*

*R*

*col*

*Père ah! com'il se met en co-lère oh! oh! oh! oh! oh! se facher pour*

*R*



*Oboë solo*

*P*

*P*

*col b.*

rien oh! com' il est mechant son père oh! com' il se met en co- le-re oh!

*P*

*soli*

*unis*

oh! oh! oh! non non ça n'est pas bien le pauvre en-

*F*

*Pizz.*



R P R P R P

*sant tout fâché d'ca alloit frap pant de ca de la tout fâché d'ca alloit frap*

R R R

R P R P R

*pant de ca de la i se r'tournait i s'en al- lait i se r'tour-*

R R R

P R P R R P PP R P R R R R

*nait i s'en al- lait i reve- nait i s'deme- nait puis i pleu- rait*

*col b.*

*m:f m:f m:f m:f PP RP*



Musical score system 1, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *R* and *P*. The vocal line includes the lyrics: *puis i pleu-rait grand peur j'avais qu'il n'eut quelque bles-su-re je*.

Musical score system 2, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings *R* and *P*. The vocal line includes the lyrics: *frémis-sais sur tout quand je voy-ois vo-ler en é-clats son ar - mu-*.

Musical score system 3, concluding the page. The piano part includes dynamic markings *R*, *P*, and *F*. The vocal line includes the lyrics: *-re vo-ler en é-clats son ar-mu- -re*. Performance instructions *soli* and *Pizzicato* are present.



une

Monsei-gneur son Père étoit laquin'étoit pas content de ça qui n'étoit

F

Detailed description: This system contains the first five staves of a musical score. The top staff is a vocal line in treble clef. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth staff is piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is the vocal line with lyrics. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is not explicitly shown but appears to be common time. The word 'une' is written in italics on the fourth staff. The letter 'F' appears at the end of the second, third, and fifth staves.

pas content de ça oh! com'il est mechant son Père oh! com'i se met en co-

Isidor com' il est me chant com'il est co-

P

Detailed description: This system contains the next five staves of the musical score. The top staff is a vocal line in treble clef. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth staff is piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is the vocal line with lyrics. The key signature has two flats. The letter 'P' (piano) is written below the second, third, and fifth staves. The lyrics are: 'pas content de ça oh! com'il est mechant son Père oh! com'i se met en co-' on the fifth staff, and 'Isidor com' il est me chant com'il est co-' on the sixth staff.



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line labeled "col b." and a treble line with a "P" dynamic marking. The vocal line has lyrics: "lère oh! oh! oh! oh! oh! se facher pour rien oh! com'il est mechant son".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line labeled "col b." and a treble line. The vocal line has lyrics: "lère oh! oh! oh! oh! oh! se facher pour rien com'il est me-".  
 Musical score for the third system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line labeled "col b." and a treble line. The vocal line has lyrics: "père oh! com'il se met-en co-lère oh! oh! oh! oh! non non çà n'est pas".  
 Musical score for the fourth system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line labeled "col b." and a treble line. The vocal line has lyrics: "chant com'il est co-lère oh! oh! oh! oh! non non çà n'est pas".



157

*cres*

*cres*

*F*

*F*

*F*

bien oh! oh! oh! oh! non non ce n'est pas bien, ce n'est pas bien, ce

bien oh! oh! oh! oh! non

*cres*

*F*

This system contains the first two systems of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. Dynamics include *cres* and *F*. The lyrics are: "bien oh! oh! oh! oh! non non ce n'est pas bien, ce n'est pas bien, ce" and "bien oh! oh! oh! oh! non".

*cres*

*F*

*col b*

n'est pas bien, ce n'est pas bien.

This system contains the second two systems of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. Dynamics include *cres* and *F*. The lyrics are: "n'est pas bien, ce n'est pas bien." and "col b".



## SCENE II.

*Pierre, Isidore, Iselle.*

*Pierre.*

*Qu'è que vous faites là? qu'a vous a faire ici.... décampés moi au plus vite... pourquoi est ce que je trouve toujours ensemble!*

*Iselle.*

*C'est que je nous sommes rencontrés sans le vouloir*

*Pierre.*

*Rencontrés dans ce Sallon.... et qu'y vient il chercher ce petit vaurien là?*

*Isidore.*

*Monsieur Pierre, c'est que je passais en passant*

*Pierre.*

*Où j'passais, j'passais.... Ce n'est pas ici un passage.... La première fois que je te trouverai avec s'te petite fille.... prends garde à toi.... Ce mauvais sujet avec son j'passais*

*Isidore, à part à Iselle.*

*Oh! comme il est de mauvaise humeur donc?*

*Iselle, à part à Isidore.*

*C'est une malédiction, tous les Pères aujourd'hui sont comme ça.*

*Pierre.*

*Allons, allons tournez moi les talons.... Eh bien vous vous en allés ensemble.*

*Iselle.*

*Oh! je nous quitterons à la porte.*

*(Ils sortent à pas précipités en se tenant très près l'un de l'autre.)*

## SCENE III.

*Pierre, seul.*

*Me n'la morgué ben chanecux. J'ai reçu*

*de biaux complimens pour les talens de mon élève.... Si jamais morgué je donne des Leçons d'escrime.... Le pauvre enfant il n'ya pas de reproche à lui faire cependant excepté d'être tombé de Cheval il est vrai qu'il ne l'aurait pas jetté abas sans le petit coup de fouet dont la gratiffié Monsieur son Père et auquel le pauvre animal ne s'attendait pas plus que son Cavalier et ce maudit fossé dans lequel il s'est laissé choir tout de son long.... mais convenons aussi que faut avoir le Diable au corps pour exiger d'un pauvre enfant comme ça de sauter un fossé de dix pieds de large le dos chargé d'une armure qui pèze deux cent livre, et surtout quand on s'entend crier aux oreilles, (oh! le pareveux oh! l'effeminé, il ne le sautera pas) Le découragement vous gagne, on à beau prendre son escousse, le cœur n'y est plus, on saute et l'on tombe.... C'est tout simple. Et ce maudit Ecuyer qu'il n'a pas pu seulement entamer dans les commencemens pourtant il y alloit de tout cœur.... mais son Père me faisait damner avec ces.... (Ah! le maladroit.... il se laissera battre.... oh! il sera battu....) et effectivement il l'a été et devant Madame Sophie encore....*

## SCENE IV.

*Sargines et Pierre.*

*Sargines, entrant avec toutes les marques du désespoir et parlant à la Cantonnade.*

*Non, mon Père, n'imputez qu'a vous mon malheur c'est vous qui m'avez perdu.*



*Passer*

*Cors* *F*

*Oboë*

*W* *F* *P* *F*

*Violas* *P* *F*

*Bassons*  
*Saxofones*

*Non, non, non j'ene puis j'ene puis supporter ma hon-*

*Allegro Risoluto* *P* *F*

*en tirant l'archet*

*te Dieu non j'ene puis quelle est un pe-sant far-deau j'invoque la*

*P* *F* *FP* *FP* *FF*



*mort la mort la plus prompte j'invogue la mort la mort la plus prompte mon*

This system contains the first seven measures of the piece. The vocal line is written in a soprano clef with a treble clef. The piano accompaniment consists of four staves: two for the right hand and two for the left hand. Dynamics include *F*, *FP*, and *FF*. The lyrics are written below the vocal line.

*seul a zile est le Tom-beau mon seul a zile est le tom*

This system contains the final five measures of the piece. The vocal line continues in the same clef. The piano accompaniment includes some sixteenth-note passages in the right hand. Dynamics include *FP*, *F*, and *FF*. The lyrics are written below the vocal line.



beau toi l'ame de ma vi . . . e ma di-vi-ne So-phi . . e je  
*Cantabile Larghetto*

*solo*  
*1<sup>o</sup> solo*  
*2<sup>o</sup> col b.*  
 ne te fera plus rou gir et pour ja-mais je vais te fuir per-



*solo*  
R P  
R P  
R P  
*col b.*  
*solo*  
*2<sup>e</sup> col b.*  
R P  
R P  
R P

dre le jour voila voila mon seul de - sir mais mon dernier sou pir mon dernier sou

R P F  
R P F P  
R P F P  
R P F P  
R P F P  
R P F P

pir est pour l'a - mour So - phie est pour l'a - mour, So - phie est pour l'a



This system contains the first five measures of the piece. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics include *P* (piano) and *F* (forte).

mour Non, non, non je ne puis, je ne puis supporter ma hon- te

Primo Tempo

This system contains the next five measures. The vocal line continues with a melodic phrase that ends with a fermata. The piano accompaniment maintains its intricate texture, with dynamic markings of *P*, *F*, and *FP* (fortissimo piano).

Dieu non je ne puis quelle est un pesant far-deau j'invogue la mort la







le Tom-beau, le Tom-beau, le Tom-beau.

*Pierre.*

*Allons, allons prenez courage, voila de la consolation qui nous arrive.  
(Pierre s'éloigne envoyant entrer Sophie.)*

## SCENE V.

*Sophie, Sargines.*

*Sophie.*

*Ne me fuyez pas mon ami, osez revoir Sophie.... elle vient donner à Sargines les éloges que lui ont refusé la présention et l'injustice.*

*Sargines.*

*Et vous aussi! vous insultés à mon malheur.*

*Sophie.*

*Vous insultez, moi! et de quel malheur parlez vous? de legers revers que l'on a provoqués, des reproches quand il falloit des encouragements, des injures ou l'on devoit des louanges, tout cela mon ami prouve t'il contre vous? non..... votre sensibilité vous à trahi, elle à produit en vous le découragement mais cette sensibilité même à mes yeux, pour vous, est un titre de plus: qui ne craint point la honte n'aimera jamais la gloire, rendez vous votre estime, vous n'avez pas perdu la mienne.*

*Sargines.*

*Ah! Sophie! quel avenir m'est réservé.*



W. F. P. F. P.

*Curtis*  
Violes col b.  
Sophie

Sar gine aux noirs pré-sages peut-il s'abandon-ner la gloire a ses o-

*Andante e Staccato*

F P

-rages pour quoi s'en éton-ner

Sargine géné-reu-se So-phie vous de-vez me ha-

F P

ir et pour-rai-je ai-mer la vi-e si je vous fais rou-gir non la

col b.

Sophie

R P



*mort n'est point un remède aux malheurs qu'on n'a pu parer*  
*Sargine la mort est le seul remède aux malheurs qu'on n'a pu parer*

*venir*  
*le mortel sans courage y cède le Héros sait les réparer*  
*avoir per-*

*il faut le forcer du retour*  
*du le cœur d'un père*  
*il faut mériter*  
*un mûrable de sa co-lette*



*Cors en Ré*

*Suivés*

*P avec energie mais bas et P.*

*All.<sup>o</sup> Molto*

ter son amour l'elan - cer au fort des Com bats par le fer l'ouvrir un pas

sage tran quille au milieu du car na - ge bra - ver les horreurs du tre -



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a left hand with chords and a right hand with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *P*, *FP*, and *F*. The vocal line begins with the lyrics:

pas et le for-cer par tes tra vaux d'admirer en toi le Hé-

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *FP* and *F*. The vocal line continues with the lyrics:

ros, en toi le Hé-ros, en toi le Hé-ros belan-



cer au fort des Com bats — par le fer t'ouvir un pas sa-ge tran

m'élan cer au fort des Com bats par le fer m'ouvir un pas



quille au milieu du car - na - ge      bra ver les horreurs du tré pas et le for -  
 sa - ge      bra ver les horreurs du tré - pas      et le for -

Dynamics: P, R, FP, *col b.*, *Di col b.*



- cer par les travaux d'admirer en toi le Hé-ros en toi le Hé-  
 - cer par mes travaux d'admirer en moi le Hé-ros en moi le Hé-

FP FP FP FP FP FP P

-ros bra- ver la mort le car nage, et l'hor- reur et le for-  
 -ros bra- ver la mort et l'hor- reur et le for-

F F F F FF P FF



The musical score consists of several staves. The upper staves contain instrumental parts with various rhythmic patterns and dynamic markings such as *F* and *FF*. The lower staves include a vocal line with the following lyrics: *-cer par tes travaux d'admirer en toi le Hé-ros bra-ver la* and *-cer par mes travaux d'admirer en moi le Hé-ros bra-*. A basso continuo line is labeled *col. b*. The score is written in a key with two sharps and a common time signature.



*mort le car-nage et l'hor-reur et le for-cer par tes tra-vaux d'admirer en*  
*ver - ta mort et l'hor-reur et le for-cer par mes tra vaux d'admirer en*

*toi le Hé-ros et le for cer par tes tra vaux d'admirer en toi le Hé-*  
*moi le Hé-ros et le for-cer par mes tra vaux - - - moi*



ros d'admirer en toi en toi le Héros en toi le Héros en  
moi en moi le Héros en moi le Héros en

*col corni*  
*Violas*

F

*unis*  
*col b.*

toi le Héros  
moi le Héros



*Sophie.*  
 Il veut me parler, et ma prescrit de  
 l'attendre en ces lieux.... Separons nous  
 Sargines, ranimez votre courage et respectez  
 en vous l'homme qui a mérité mon choix...  
 J'entends du bruit c'est lui sans doute... éloignez  
 vous. (Sargines baise la main de Sophie et sort.)

## SCENE VI.

*Sophie seule.*  
 Mon Oncle voudrait-il abuser de son  
 autorité sur moi, et seroit-il aussi rigoureux  
 pour sa nièce qu'il est injuste à l'égard de  
 son fils.

## SCENE VII.

*Sargines père, Sophie.*

*Sargines père.*  
 Ma fille... permets moi ce doux nom, ah!  
 je n'ai plus que toi qui puisse me tenir lieu  
 de ce que j'ai perdu tu viens d'être témoin  
 de ma douleur, de ma honte, tu l'as vu, tu  
 n'en peux douter je n'ai plus de fils.

*Sophie.*  
 Vous en avez un Seigneur, qui s'entasse  
 vivement pour succomber à la seule idée  
 du mépris dont l'accable son père... oui vous  
 avez un fils qu'un mot de votre bouche, que  
 le plus léger éloge eut rendu invincible ou  
 fait opérer des prodiges à celui de qui l'on  
 se voit en attendre.

*Sargines père.*

Cessons de parler de lui. Sophie, le  
 Roi s'est expliqué de ses projets sur vous.  
 Montigny brulant d'être votre Epoux est  
 autorisé de l'aveu de son Maître.

*Sophie.*

Je n'aurais pas cru le mien moins  
 essentiel à obtenir

*Sargines père.*

L'Amour sera le fruit du tems et de  
 l'estime: enfin Sophie le Roi l'exige et  
 moi dont vous devez respecter les droits,  
 je vous l'ordonne.

*Sophie.*

L'autorité du Monarque et les droits  
 d'un Oncle sur moi sont incontestables et  
 je les respecte, mais ils ne s'étendent pas  
 sur des sentimens indépendans... même  
 de notre volonté.

*Sargines père.*

Que dites vous? eh! quoi? votre cœur?....

*Sophie.*

Il n'est plus amoi.

*Sargines père.*

Quel aveu!

*Sophie.*

Et pourquoi dissimuler un sentiment  
 qui jamais ne me fera rougir

*Sargines père.*

Nommez, nommez l'objet que ce  
 cœur audacieux?...

*Sophie.*

J'ay pu vous révéler d'un tel mystère ce



qui m'en appartient, le reste est le secret  
d'un autre, je n'en puis disposer.

*Sargines père.*

C'en est donc fait je n'ai plus de fils, et je  
viens de perdre le seul bien qui m'attachait à  
la vie. J'ai donné ta parole au Roi... tu m'a-  
vilit-tu me forces à rougir aux regards de  
mon Maître.... Mais tu ne jouiras pas long-  
tems de mon opprobre et de mes douleurs.  
L'ennemi m'attend, je cours au devant de  
ses coups et je saurai trouver la Gloire et  
la fin de mes maux lorsque ton cœur médite  
et ma honte et mon desespoir.

*Sophie.*

Ô mon bienfaiteur ! ô mon Père... revoquez

177  
cette horrible menace.... plutôt arrachez  
moi la vie

*Sargines père.*

Laissez-moi laissez-moi.... (Il sort.)

## SCENE VIII.

*Sophie seule.*

Eh! quoi je serois la cause de sa mort et  
ce seroit là le prix de ses bienfaits.

## SCENE IX.

*Sargines fils, Sophie.*

*Duo.*

*W* *F* *R* *P* *R* *P*

*Violins*  
*Violas et Bassons col b.*  
*il entre et voit Sophie*

*Sargine* Ô Ciel So- phie ô Ciel So- phie dans quel é- tat mon pé- - revient

*All.<sup>o</sup> assai* *F* *P*

*Sophie.*  
ô Ciel qui voyez sa co- lere ai- je donc pu la mé-ri-  
il devous quit-ter

*col b.*

*P* *F* *F*



*ter*  
par lez, par lez mon père mon pe-re ah! rassurez Sar-gi-nes par-

*P F R P R P*

il court aux plaines de Bo vines il y cherche la mort  
lez quel est son sort *fu*

*R P R F P R*

*F P*

il sait il sait que j'aime non j'ai ca-  
reur ex-trême ah! quela veuvour avez fait

*F P F P F P F P*

*F P F P*



*Lent. Mouvement.*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "ché ton se-cret je ne crains sa fu-reur ex-". The piano accompaniment includes a bass line with the instruction "Lent Mouvement" and dynamic markings "PP".

Musical score for the second system. The vocal line continues with "ah Dieu ce n'est pas pour moi même que je crains". The piano accompaniment includes dynamic markings "F" and "P".

Musical score for the third system. The vocal line includes the lyrics "treme que pour vous je la crains pour vous et pour lui il court avec sa fureur ex-treme je la crains pour vous". The piano accompaniment includes dynamic markings "F", "P", and "Violoncelli".

*chacun de son côté en s'éloignant l'un de l'autre*

*il court avec il s'éloigne d'elle*

*Violoncelli*

*elle réfléchit profondément*

*avec explosion et a part grand*



FF

*avec les Cors*

FF

Mouven<sup>t</sup>

R P R P

col b.

Recit avec chaleur

Dieu

c'est ta voix qui m'inspire courons courons Je

tutti FF

P Violoncelli

FF

FF

FF

R F FF

Recit

grand Dieu

voile sur ses pas

tutti FF



rons cou rons je vole sur ses pas grand Dieu tu vas ar-  
 grand Dieu c'est ta voix qui m'ins

*pp* *pp* *pp* *p* *p* *p* *cres*

mer tu vas ar mer mon fai ble bras je vole ou son dan ger mat  
 pire cou rons je vo le sur ses pas je court je

*poco f* *F* *p* *p* *p* *cres*

*poco f* *F* *p* *p* *p* *cres*



The musical score on page 182 consists of several staves. The top two staves are for a vocal line, with dynamics *cres.* and *FF*. The third staff is a piano accompaniment with dynamics *cres.* and *poco f*. The fourth staff is another piano accompaniment with dynamics *cres.* and *poco f*. The fifth staff is a bass line with dynamics *cres.* and *poco f*. The sixth staff contains the lyrics: "tire je le suis au mi-lieu des combats je le suis au mi-lieu des com - bats". The seventh staff contains the lyrics: "cours je le ... oui je le suis au mi-lieu des com". The eighth staff is a bass line with dynamics *cres.* and *poco f*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.



Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat. The vocal line includes the lyrics: "ils se rapprochent", "souviens toi de So-phi-e", "qui te donna sa foi elle pour", "bats a-dieu tendre So-phi-e", "je t'ai donne ma foi ton a-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* and *R*.

*Cantabile Larghetto*

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The score continues the vocal line with the lyrics: "ra per - dre la vi - e mais non l'a mour quelle a pour toi sou-", "mant peut perdre la vi - e mais non l'a mour qu'il a pour toi a-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *P* and *R*.



viens toi de So-phi-e qui te donne sa foi el-le pour-ra perdre la  
 dieu tendre So-phi-e je t'ai donne ma foi ton amant peut perdre la

vie mais non la mour quelle a pour toi el-le pour-ra perdre la vie mais non la  
 vi e mais non la mour qu'il a pour toi ton amant peut perdre la vie mais non la



PP  
 FF  
 PP  
 FF  
 PP  
 P F P *smorz*  
 FF  
 PP  
*smorz*  
*col b.*  
 PP  
 FF  
 mour quelle a pour toi a dieu a dieu.  
 mour qu'il a pour toi a dieu a dieu.  
 Paysannes, Iselle, Iridore et Genevieve  
 Vive le Roi vive le  
 Paysans,  
 Paysans Basses Tailles et Pierre  
 PP  
 pp  
 Allegro  
 le Tambour roule



o Ciel qu'en tends je...

Roi vive le Roi vive le Roi vive le



The musical score consists of several staves. The upper staves feature instrumental accompaniment, including a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a more rhythmic accompaniment. The lower staves contain vocal parts with lyrics. The lyrics include "ils entrent", "Roi vive le Roi", and "o douce yvresse quelle alle-". The score concludes with the instruction "le Tambour cesse" followed by dynamic markings "F P".

*ils entrent*

*Roi vive le Roi*

*o douce yvresse quelle alle-*

*le Tambour cesse* **F P**



The musical score is arranged in a system of 12 staves. The top five staves are for string instruments (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses), each with a treble clef. The sixth staff is for a woodwind instrument (likely Flute or Clarinet) with a treble clef. The seventh staff is for a woodwind instrument (likely Bassoon or Oboe) with a bass clef. The eighth and ninth staves are for a keyboard instrument (likely Harpsichord or Spinett) with a treble and bass clef. The tenth staff is for a vocal line with a treble clef and lyrics. The bottom two staves are for a basso continuo line with a bass clef. The score is divided into measures by vertical bar lines. Dynamics markings 'F' (forte) and 'P' (piano) are placed below the notes in several measures. A '2<sup>o</sup> col b.' marking is present in the woodwind staff. The lyrics are written in a cursive hand below the vocal line.

*gresso il parait a nos yeux ce Prince glori- eux o douce i vresse quelle alle-*



The musical score is arranged in a system of 12 staves. The top five staves are for string instruments (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses), each with a treble clef. The next two staves are for woodwinds (Flutes and Clarinets), each with a treble clef. The following two staves are for woodwinds (Oboes and Bassoons), each with an alto clef. The bottom three staves are for the vocal line, with the first staff in a soprano clef and the second and third in a bass clef. The lyrics are written on the first vocal staff. Dynamics markings 'F' (forte) and 'P' (piano) are placed below various notes in the string and woodwind parts. The score is divided into four measures by vertical bar lines.

*grosse il parait anos yeux ce Prince glori-eux qui soit vain-queur c'est le van-*



The musical score on page 190 consists of several systems of staves. The top system includes a bass clef staff and five treble clef staves. The middle system includes two treble clef staves with dense sixteenth-note passages, two bass clef staves, and two empty bass clef staves. The bottom system includes a vocal line with lyrics, a bass clef staff, and another bass clef staff. Dynamic markings 'P' (piano) and 'F' (forte) are placed throughout the score. The lyrics at the bottom are: "geur l'es-poir du bonheur l'honneur de la Fran-ce l'es-".



pour le bon-heur l'honneur de la Fran- ce l'honneur de la Fran-  
l'honneur l'honneur

F



The musical score is arranged in a system of ten staves. The top two staves are for a drum solo, with the upper staff in treble clef and the lower in bass clef. The drum notation includes various rhythmic patterns such as eighth and sixteenth notes, and rests. The next two staves are for a vocal line, with the upper staff in treble clef and the lower in bass clef. The vocal line begins with the lyrics "ce vive le Roi vive le Roi vive le Roi". The bottom four staves are for a keyboard accompaniment, with the upper two in treble clef and the lower two in bass clef. The keyboard part features a steady rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The dynamic marking *FF* (fortissimo) is placed at the beginning of the drum and keyboard parts.

*FF* le Tambour reprend jusqu'à la fin



This page contains a handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score is organized into systems of staves. The top system includes a bass clef staff, followed by two treble clef staves with complex rhythmic patterns and slurs. Below these are two more treble clef staves, one of which contains a dense texture of notes. The middle section of the page features two treble clef staves with rhythmic patterns, followed by two alto clef staves with long, sustained notes. The bottom section consists of two alto clef staves with rhythmic patterns, followed by two bass clef staves with rhythmic patterns. The notation is dense and detailed, with many slurs and ties. The paper is aged and shows some wear.



194 observez que le Tambour bat la marche au 1<sup>er</sup> Acte et à la fin du chœur du même 1<sup>er</sup> Acte.

## SCENE XI.

*Philippe Auguste, Sargines père, Sargines fils, Sophie, tous les Seigneurs de la suite de Philippe, Soldats qui accompagnent le Roi, gens de la maison de Sargines, Paysans, Paysannes*  
*Philippe.*

Où mon ami, où brave Sargines, demain l'Etat sera sauvé, ou nous serons tous ensevelis sous ses ruines..... que j'aime à vous voir rassemblés autour de moi..... mes enfans, mes chers enfans nous allons courir la même fortune, les dangers sont égaux pour tous le sort peut tomber sur vous, je n'en suis pas exempt, mais si je succombe je veux avoir au moins la douceur de presser une fois mes bons, mes fideles amis mes braves serviteurs contre ce cœur qui les aime.

*Sargines père.*

Ô mon Auguste Maître nous périrons tous avant que l'on parvienne jusqu'à vous.

*Philippe.*

Où est ton fils brave Sargines, je veux le voir..... tu te plains de lui, je veux te prouver que tu as tort..... où est-il ?

*Sargines Père, raugissant.*

Le voilà.

*Philippe.*

Il est bien..... approche mon fils, ne crains rien tu trembles..... as tu peur de de moi ? vas, je ne veux inspirer de l'effroi qu'aux ennemis, de ma patrie; mais je veux être l'amour de mes sujets..... quel est ton age ?

*Sargines fils.*

*Vingt Ans.*

*Philippe.*

Et tu n'es pas encore Page ?

*Sargines père.*

Eh! voilà ma honte.

*Philippe.*

Tais-toi ne l'intimide pas, ce n'est pas ainsi qu'il faut sy prendre..... sais-tu que j'ai besoin de toi..... oui, mon fils j'ai besoin de toi, les braves me sont nécessaires, au moment d'un combat ne sens-tu pas la quelque chose qui te dit que ce n'est pas ici ta place..... ne rougis-tu pas au fond du cœur de n'être pas armé Chevalier.

*Sargines fils.*

J'ai cru..... qu'on n'avoit pas besoin de l'être pour savoir mourir.

*Philippe, à Sargines père.*

Tu t'es trompé sur ce jeune homme il est brave moi je te reponds de lui. leve, leve les yeux sur moi..... je suis l'ami de ton Père, quand tu voudras je serai le tien..... il n'est que timide..... il a dans le maintien une noblesse..... ses yeux ont un feu..... je te dis moi qu'il n'est que timide, mais son ame a de l'energie, aime le..... aiguillonne son orgueil mais ne le décourage pas (il apperçoit Sophie) Ah! Madame, pardon, je ne vous avais pas vue..... qu'elle est belle..... on a dû ce matin vous rendre de ma part une lettre.

*Madame*

*Sophie.*

*Sire.....*



*Philippe.*

*Celui que j'en ai chargé me devrait-il son bonheur et le votre?*

*Sophie.*

*Sire, votre Majesté me permettra*

*Philippe.*

*Oui, je comprends, je comprends ..... tant de témoins ..... (Il s'approche d'elle et lui dit à demie voix) Nous nous reverrons après la Bataille... Je l'espère au moins nous nous reverrons et je n'oublierai rien pour vous intéresser en faveur du loyal du brave Montigny que j'aime ..... et que je desiré que vous aimiez.*

*Sophie, apart en sortant.*

*Grand Dieu fait que ma force égale mon courage.*

*Philippe.*

*Allons mes braves Compagnons, les Armées sont en présence ne laissons pas aux ennemis la Gloire de nous prévenir, ils ne sont déjà que trop orgueilleux, et surtout je vous recommande mon Loyal ami le Comte de Flandres, ce fidele Vassal, ce brave et digne Chevalier, qui par prudence se range toujours du parti qu'il suppose le plus fort.*

*Sargines père.*

*Quoi Sire? tant de sens-froid et de gaîté au moment d'un Combat décisif.*

*Philippe.*

*Ce sont des Français que j'y mène, ils défendront leur Père et je combattrai pour mes Enfants.*

## SCENE XII.

*Les précédens, Desbarres.*

*Philippe.*

*Eh bien! brave Desbarres que viens-tu m'annoncer?*

*Desbarres.*

*Sire on apperçoit des mouvemens dans l'Armée ennemie, l'aile gauche que commande le traître Ferrand, le déloyal Comte de Flandre paroît s'étendre et gagner les hauteurs.*

*Philippe.*

*Marchons, mes amis ..... Voici l'instant de délivrer la France et de la couvrir de Gloire (à Sargines fils) Adieu mon fils, nous nous reverrons, et pour qu'il te souvienné de moi, après Dieu le Roi de France te fait Ecuyer, garde mon Epée ..... Tu me prêteras la tienne, brave Sargines je ne perdrai pas au change.*

*Sargines père.*

*Ah! Sire ..... mon desespoir est de n'avoir qu'une vie à sacrifier pour un si bon Maître ..... quand il n'aquit, j'avois osé me dire ..... et lui aussi il mourra pour son Roi.*

*Sargines ( fils faisant un mouvement et s'arrêtant.)*

*Mon père ne jugez pas encore votre fils.*

*Philippe.*

*Allons mes enfans... arrêtes, arrêtes ..... voilà l'image de Charles le grand le plus vaillant du plus grand Roi qui ait illustré notre patrie. Généreux Français je dépose à ses pieds ma Couronne; s'il est quelqu'un parmi vous que vous jugiez plus capable que moi de porter ce premier Diadème*



196 du monde, nommez le .... et je suis prêt à lui obéir. | Seigneurs, Peuples, Soldats, se jettent aux genoux de Philippe et chantent en chœur

The musical score consists of several systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and dynamic markings: *P*, *cres*, *dim*, *F*, *FF*. The second system features a piano accompaniment with similar dynamics: *P*, *cres*, *dim*, *F*, *FF*. The third system shows a vocal line with lyrics: *Vive Philippe, vive Philippe, vive le Roi*. The fourth system is a drum part with the instruction: *le Tambour roule très fort*. The drum part includes dynamic markings: *P*, *All.<sup>o</sup> assai*, *cres*, *dim*, *F*, *FF*.



*Philippe*, reprenant son Casque  
qu'il avoit déposé aux pieds de la Statue.

Eh! bien si vous ne me croyez pas  
indigne de vous commander, suivez  
moi et songez que vous avez à dessein

de aujourd'hui, votre Roi, vos familles,  
vos biens et l'honneur de la France.

*Le Chœur* reprend en suivant  
le Roi.

Timbales  
 Cors en Ut  
 Trompettes en Ut  
 Oboë  
 W.F.  
 Violoncelles  
 Bassons col b.  
 Philippe Auguste  
 Tailles Chevaliers  
 Basses Tailles  
 toutes les Femmes  
 Pierre

Mar- chons, mar- chons, mar- chons a- mis courons a  
 Mar- chons, mar- chons, mar- chons  
 Mar- chez, Mar- chez, mar- chez a- mis courez a

Allegro



The musical score consists of ten staves. The top five staves are for instruments, with a treble clef and a key signature of one flat (F major). The bottom five staves are for voices, with a bass clef and the same key signature. The lyrics are written in French and are repeated in three parts across the vocal staves.

*la Vic-toire de ja mon cœur repond de vos suc-cès mar- chons, mar- chons*

*la Vic-toire de ja nos cœurs repondent du suc-cès*

*la Vic-toire de ja vos cœurs repondent du suc-cès mar- chez, mar- chez*



The musical score consists of several staves. The top staves are for the melody and accompaniment, featuring notes, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte) and 'Plus Vite' (faster). A 'Crescendo' marking is present in the middle section. The bottom staves contain the lyrics for the march, written in French. The lyrics are: 'Bra- ves Fran- çais mar- chons on mar- che' and 'bra- ves Fran- çais mar- chez mar- chez mar-'. The music is in 6/8 time and F major.

*Plus Vite*  
 le Tambour bat et roule jusqu'à la fin



*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*col b.*

*chors*

*chex*

*P*



This system of musical notation consists of a single bass staff at the bottom and five treble staves above it. The music is written in a common time signature. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. The word "Smorz" is written in an italicized font above the second, third, fourth, and fifth staves, indicating a deceleration or a change in mood. The first staff of the system is a bass line, while the others are treble clefs.

This system of musical notation consists of a single bass staff at the bottom and five treble staves above it. The music continues from the previous system. The word "Calendo" is written in an italicized font above the second, third, fourth, and fifth staves, indicating an acceleration or a change in mood. The notation includes various rhythmic values and rests. At the bottom right of the system, the text "Fin du 3me Acte" is written in an italicized font, indicating the end of the third act. The first staff of the system is a bass line, while the others are treble clefs.



202 pendant l'em'Acte, on entend par momens le Tambour dans l'éloignement

# ACTE QUATRIEME.

Le Théâtre représente une Campagne terminée sur un des cotés et dans l'éloignement par un Village. On entend le bruit des armes, le Tambour, les Trompettes, les Timballes, on voit de moment en moment passer des pelotons de Soldats tantôt vaincus, tantôt vainqueurs on aperçoit dans le lointain des Troupes qui sortent en desordre du Village poursuivans des Paysans Hommes, Femmes, qui fuient devant eux bientôt la flamme s'élance des toits de plusieurs Maisons des Femmes des Viellards, des Enfans s'arrachent avec peine aux feux qui les environnent. On découvre des Mères qui tiennent leurs Enfans renversés sur leur sein, des Fils portant leur Père, des Pères entraînant hors des Chaumières enflammées leurs Femmes et leur Mères expirantes. Le fond du Théâtre doit peindre toute l'horreur d'un pillage et d'un incendie.

## SCENE PREMIERE

Paysans et Paysannes.  
Chœur.

No 13

Timballes en Ré

Cors et Trompettes en Ré Pavillon en l'air

Oboë

W PP

Cornes

PP

Violes

Bassons les Soldats passent avec des flambeaux en plusieurs troupes et a diverses distances.

Allegro Moderato



The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: a bass staff, a treble staff, a grand staff (treble and bass), a grand staff (treble and bass), a grand staff (treble and bass), a grand staff (treble and bass), and a bass staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. It features various dynamics including *F* (forte) and *P* (piano), and includes several passages with sixteenth-note runs and slurs.

The second system of the musical score consists of seven staves, mirroring the layout of the first system. It continues the musical piece with similar dynamics and melodic patterns. The final measure of the system is marked with *FF* (fortissimo). The notation includes complex rhythmic figures and dynamic markings such as *F*, *P*, and *ff*.



The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: a bass staff with a treble clef; a treble staff with a treble clef; a treble staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#); a treble staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#); a treble staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#); a treble staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#); and a bass staff with a bass clef. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) appearing on the second, third, fourth, fifth, and seventh staves.

The second system of the musical score consists of seven staves, continuing the notation from the first system. It includes the same instrumental parts and dynamic markings. A notable feature is a large, curved musical flourish or ornamentation on the fourth staff in the final measure of the system. The notation continues with various rhythmic patterns and accidentals across all staves.



Les Hommes s'avancent seuls, les Femmes restent  
Dieu de ven-geance, Dieu de ven-geance prends notre def-

This system contains the first five measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics such as *F* (forte) and *P* (piano) are indicated throughout. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 8/8.

fen-se sou-tiens l'inno-cen-ce Dieu de ven-

This system contains the next five measures of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part features similar melodic and harmonic structures. Dynamics *F* and *P* are used to indicate volume changes. The notation includes various note values and rests, maintaining the 8/8 time signature.



geance nos biens sont ravis nos murs sont de truits nos biens sont ra-

vis nos murs sont de truits pleu-rons nos pa-rens pleu-rons nos a-mis

les Femmes s'avai-cent a leur  
lou et chantent a genoux











The musical score consists of several staves. At the top, there are three staves for strings, with dynamics *F* and *P* indicated. The next two staves are for woodwinds, with *arco* markings and dynamics *F* and *P*. Below these are staves for voices, including a soloist and a chorus. The lyrics are in French and describe a scene of fire and vengeance. The bottom staff is a basso continuo line with dynamics *F* and *P*.

*ici la Flamme s'eleve plus fort  
des Maisons embrasees*

*cours plusieurs enfans  
plusieurs Meres  
Paysannes*

*Dieu de ven-gean-ce  
Dieu de ven-gean-ce*

*tutti F*

*Ralentissez le Mouvement*



The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are five staves for the piano accompaniment, including a bass line and four treble clef staves. The lyrics are written on two vocal staves. The piano part features dynamic markings of *F* (forte) and *P* (piano) throughout. The vocal lines include the following lyrics:

gean - ce prends notre def - fen - se Dieu puis sant nos biens son tra  
 prends notre def - fen - se sou - tiens l'inno - cen - ce nos biens sont ra -



vis nos biens nos Murs sont de truits ne m'abbandonne pas ne m'abbandonne  
 les Mères moi vous abandonner qui  
 la flamme les de - vo - re et le redouble en  
 vis nos Murs sont de truits



Musical score for a dramatic scene, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings like *P* (piano) and *FF* (fortissimo), and includes French lyrics such as "pas ma Mère", "Ciel", and "le Tambour roule par moments".

The score is written for a vocal line (soprano or alto) and piano accompaniment. The vocal line includes the following lyrics:

*pas ma Mère ô ma Me... re hé*  
*moimes chers en sans Ciel sois notre ap- pui de*  
*co... re Ciel ô Ciel*  
*sur le cri ô Ciel on voit tomber une maison ils courent éperdu.*  
*le Tambour roule par moments*

The piano accompaniment features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *FF* and *P*. The score also includes performance instructions like *col. b.* (colla parte) and *Di. col. b.* (Dolce colla parte).



Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment. The score is written on ten staves. The top five staves contain instrumental parts, including a prominent melodic line with many sixteenth notes. The bottom five staves contain vocal parts with lyrics in French. The lyrics are: "las! he' - - las ne m'abandonne pas ne m'abandonne mes dou - - leurs en - - tends le cri o Ciel sois mon ap - nos dou - - leurs en tends le cri en tends entends le". The music is in a minor key and appears to be in a common time signature.



ils s'enfuyent en voyant  
entrer les Soldats

pas fuy ons, fuy ons, fuy ons, fuy - ons.

cri

cri

le Tambour roule ici jusqu'a la fin

*Presto  
ma non troppo*

Mouvement  
du pas redoublé  
d'infanterie.



Ils prennent la fuite en voyant entrer sur le Théâtre, Anglais, Français, Allemands - se poursuivant et s'égorgeant. Philippe Auguste paroît et se défend seul contre une foule d'assaillans un Soldat l'atteint vers la gorge au défaut de la Cuirasse avec un Javelot à double crochet il le tire avec violence et le terrasse, on apperçoit à quelques pas au milieu du Théâtre Galon de Montigni portant la Bannière Royale semée de fleurs de Lis que d'une main il agite en l'air pour demander du secours, tandis que de l'autre il veut écarter à coups de Sabre ceux qui l'empêchent de joindre le Guerrier terrassé. Un Soldat Cuirassé à la légère, mais Visière baissée, arrive voit le Roi prêt à périr sous les coups dont on l'accable il se précipite écarte avec son Glaive les ennemis les plus acharnés, jette un cri terrible couvre de tout son corps, le corps de Philippe se bat encore et reçoit tous les coups que l'on porte à celui qu'il défend. Galon de Montigni parvient à se débarasser des Soldats acharnés après lui il arrive près du Roi et seconde du jeune Guerrier, il l'aide à se relever, au fond du Théâtre on voit un Guerrier désarmé et entraîné par des Soldats il tombe et va périr un autre Guerrier arrive terrasse un des assaillans lui arrache son Epée la remet au Chevalier vaincu, et tous deux mettent en fuite les ennemis vainqueurs l'instant d'avant, ils courent vers le groupe du Roi au moment même où il se relève ou des troupes Françaises arrivées et achevent de disperser les ennemis, le Roi tient dans ses bras son libérateur et le vieux Guerrier le sien par la main.

The musical score is a handwritten manuscript for a dramatic scene. It consists of seven staves. The top staff is a soprano line in G major (one sharp) and 2/4 time. The second staff is an alto line. The third staff is a tenor line. The fourth staff is a bass line. The fifth staff is a piano line, featuring a prominent 'Lis' (lily) motif in the first few measures. The sixth staff is a second piano line. The seventh staff is a basso continuo line. The music is written in a clear, historical hand with various ornaments and dynamic markings.



The first system of musical notation consists of five staves. From top to bottom: the first staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#); the second staff is a treble clef with a key signature of one sharp; the third staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a complex melodic line with many beamed notes; the fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, providing harmonic support; and the fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, providing a bass line.

The second system of musical notation consists of five staves. From top to bottom: the first staff is a bass clef with a key signature of one sharp; the second staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a complex melodic line with many beamed notes; the third staff is a treble clef with a key signature of one sharp, providing harmonic support; the fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, providing harmonic support; and the fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, providing a bass line.

The third system of musical notation consists of five staves. From top to bottom: the first staff is a bass clef with a key signature of one sharp; the second staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a complex melodic line with many beamed notes; the third staff is a treble clef with a key signature of one sharp, providing harmonic support; the fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, providing harmonic support; and the fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, providing a bass line.



The image shows a page of handwritten musical notation, numbered 217 in the top right corner. The page is divided into three systems of music, each consisting of five staves. The notation is in a historical style, featuring various clefs (bass, treble, and alto), notes, rests, and ornaments. The key signature is one sharp (F#). The first system shows a complex melodic line in the third staff, heavily decorated with ornaments. The second system continues this melodic line. The third system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes. The word "triste" is written in the fourth staff of the third system.

*on dit les reprises deux fois sil le faut*



*Sargines* Père reconnoît le Roi et court se jeter à ses pieds en criant

C'est vous ô mon Roi, vous vivez  
(Bruit de Guerre.)

Timbales

Cors en Ré

Trompettes en Ré

Oboë

W. tout le monde crie vive le Roi.

Claris

Violas

Bassons

le Tambour roule

Detailed description: This is a page of a musical score for an orchestral scene. It features ten staves of music. The top staff is for Timbales, showing a rhythmic pattern of eighth notes. The second staff is for Cors en Ré (Horns in D), with a melodic line. The third staff is for Trompettes en Ré (Trumpets in D), playing a rhythmic accompaniment. The fourth staff is for Oboë, with a melodic line. The fifth staff is for W. (Woodwinds), also with a melodic line. The sixth staff is for Claris (Clarinets), with a melodic line. The seventh staff is for Violas, with a melodic line. The eighth staff is for Bassons (Bassoons), with a melodic line. The ninth staff is for le Tambour roule (Drum), showing a rhythmic pattern. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.



*Guillaume Desbarres* couvert  
de sang et de poussière arrive, son armure est en  
pièce sa tête est nue il dit au Roi)

Ah! Sire, vous voilà..... C'est vous Sire...  
on m'avoit dit..... mais vous vivez, vous vivez  
et vous êtes vainqueur, tout fût, tout est  
dispersé, jamais Victoire ne fut plus com-  
plète entendez vous ces cris? montrez  
vous à votre Armée triomphante, venez  
jouir de nos transports et de votre Gloire

*Philippe.*

Ah! Desbarres..... Voilà mon sauveur...  
qui es tu?... Ne mets point de bornes à  
ma reconnoissance? qui es tu? fais  
moi connoître mon libérateur.

(Inconnu lui montrant pour toute reponse  
une Epée.)

*Philippe*, il se jette dans les bras  
de Sargines père.

Mon Epée..... C'est ton Fils

*Sargines* père.

*Sargines*

*Sargines* fils se jettant aux pieds  
de son père.

Mon Père ne haïsez plus votre fils

*Sargines* père.

Ô mon fils, mon cher fils

*Sophie.*

Et voilà mon choix justifié

(Le Roi lui ôte son Casque, ses longs cheveux  
tombent sur son armure.)

*Philippe* et les deux *Sargines*,  
*Sophie.*

*Sophie*, tombant aux pieds de *Sargines* père.

Forcée de desobéir à mon Roi qui disposoit  
de ma main quand mon cœur n'étoit plus à

moi, menacée par vous d'être la cause  
de votre mort j'ai voulu périr ou défen-  
dre vos jours, vous vivez..... il ne me  
reste plus qu'à pleurer le malheur de  
déplore à mon Maître, votre colère  
que j'ai méritée, et l'inutilité d'un amour  
dont rien ne pourra triompher.

*Philippe.*

Vous aimez *Sophie* et vous avez craint  
de m'avouer votre tendresse et le nom  
de celui qui l'avoit fait naître. Puisque  
vous l'avez choisi il ne pouvoit être  
indigne de vous.

*Sargines*, fils aux genoux de son  
père entre lui est le Roi parlant tantôt à l'un  
tantôt à l'autre.

Je lui dois tout, elle a éclairée - a  
grandie mon âme je lui dois de penser,  
de sentir, je lui dois ma valeur et le  
bonheur d'avoir pu exposer ma vie  
pour un maître que j'adore.

*Sargines* père.

Sire, vous pleurez.

*Philippe.*

Est ce que tu crois que les Rois n'ont pas  
pas un cœur, *Montigni* vous l'avez entendu.

*Montigni.*

Ô mon Maître! mériterais-je les senti-  
mens dont vous m'honorez si je ne  
sacrifiois mon amour au respect à mon  
devoir à la reconnoissance

*Philippe.*

Soyez unis, soyez heureux.

*Sargines* père.

Mes Enfants, mes chers Enfants.

*Chœur Général.*



Montigni, Guerriers de la suite du Roi, derriere les Guerriers Paysans qui chantent toujours mais qui ne se montrent qu'à l'endroit (ô notre Maître ô notre Père) Genevieve, Iselle, Isidore, Paysannes qui chantent en commençant derriere les Guerriers et qui ne se montrent qu'à l'endroit (ô notre Père.) Pierre, Sargines père, Guerriers et Paysans ceux ci chantent derriere les Guerriers en commençant et ne se montrent qu'à l'endroit (ô notre Maître.)

The musical score is arranged in a system of staves. The instruments and vocalists are listed on the left side of the page:

- Timballes
- Cor
- Trompettes
- Oboë
- W. (Woodwinds)
- Violoncelles (col b)
- Bassons (col b)
- Philippe
- Auguste
- Sophie
- Sargines

The score includes vocal lines for Philippe, Auguste, Sophie, and Sargines, with lyrics in French. The lyrics are:

Philippe: Chan - tez la France et la Vic - toi - re chan - tez cé - le -

Auguste: Chan - tons cé - le - brons Phi lippe et la Vic - toi - re chan tons cé - le -

Sophie: Chan - tons

Sargines: Chan - tons Phi lippe

Chan - tons cé - le - brons

The score is written in 6/8 time and features a variety of musical notations, including rests, notes, and dynamic markings like 'F'.



brez et la France et sa gloire chan - - tez la France et sa Vic-toi-re la

broné et la France et sa gloire chan-tons. celé-brons Phi-lippe et sa Vic-toire chan-tons. Phi-lippe chan-tons celé-brons la



*soli*

*P*

*col b*

*P*

*P*

Fran - - ce et sa gloi - - re  
 tons la France et sa gloi - - re  
 c'est a Phi lippe a sa vail lan-  
 Fran - - ce et sa gloi - - re  
 tons la France et sa gloi - - re  
*P*



ce que nous devons no - tre bon - heur son bras vainqueur sau - ve la

fran - ce dont il est l'a - mour et l'hon - neur chan -



tez la France et sa Vic toi-re chan tez ce-le-bre et la France et sa  
 tons ce-le-brons Phi-lippe et sa Vic toi-re chan tons ce-le-brons et la France et sa  
 tons la France et sa Vic toi-re  
 tons ce-le-brons Phi-lippe et sa Vic toi-re

F

F



gloire chan- - tez la France et sa Vic- - toire la Fran-

gloire chan- tons ce- le- brons Phi- lippe et sa Vic- toire chan- tons

chan- - tons Phi- lippe

chan- tons ce- le- brons Phi- lippe

la Fran-

la



ce et sa gloi-re

France et sa gloi-re

les Paysans et les Paysannes seuls se montrent et s'approchant du Roi

ô notre Mai-tre ô

ce et sa gloi-re

France et sa gloi-re

*unis*

*P*

*P*

*P*

*P*



ne-tre Pe-re re-gar-dez les Murs demo-lis les enne-

*tr*  
*R* *P* *R*  
*mf* *P* *sf*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a trill (tr) and is marked with dynamics *R*, *P*, and *R*. The piano accompaniment features chords with dynamics *R* and *R*. The lyrics are "ne-tre Pe-re re-gar-dez les Murs demo-lis les enne-".

mis dans leur co-lè-re les ont bru-lex les ont dé-truits

*P* *P* *P* *P*

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with dynamics *P*, *P*, and *P*. The piano accompaniment features chords with dynamics *P* and *P*. The lyrics are "mis dans leur co-lè-re les ont bru-lex les ont dé-truits".



ay - ex ay - ex pi tié de nos mi - se - res i - ci re - posent

*les Paysans seuls*

R P R P R R R sf P

Detailed description: This page of a musical score contains ten staves. The top five staves are vocal parts in treble clef, and the bottom five are piano accompaniment in bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are written in a cursive hand below the vocal staves. Performance markings include 'R' (ritardando) and 'P' (piano) throughout the piece, and 'sf' (sforzando) at the end of the piano part.



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *R* and *P*. The vocal line contains the lyrics: "nos pa-rens ah de la cendre de leurs pères ne separez point les En-".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *sf*, *P*, and *F*. The vocal line contains the lyrics: "sans ne separez point les En-fans ne separez point les En sans".



The musical score is arranged in two systems. The first system contains five staves of instrumental accompaniment (Violoncelli) and a vocal line. The second system contains five staves of instrumental accompaniment and a vocal line. The vocal lines are written in French and include the lyrics: "oui vous aurez ces biens que d'avides Guerriers ont détruit par les feux ontravi par les armes je detesterai mes lau-riers s'il de-". The instrumental parts feature various dynamics such as *F*, *P*, and *F P*. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C).

*col. b.*

*Philippe avec chaleur*

oui vous aurez ces biens que d'avides Guerriers ont détruit par les

feux ontravi par les armes je detesterai mes lau-riers s'il de-

*Violoncelli*



*Lent*

*Come 1.º Tempo*

*un peu plus vite*

*Lent avec sentiment*

voient vous cou-ter des larmes chan-tez la France et sa Vic-

chan tons cé-lé-brons Phi-lippe et sa Vic-

chan tons Phi-lippe

chan tons cé-lé-brons Phi-lippe

*tutti*

*Lent*

*un peu plus vite*







France et sa Vic-toi-re la Fran ce et sa gloi-re c'est a vous  
 lippe et sa Vic-toi-re chantons la France et sa gloi-re c'est a Phi-  
 chantons Phi-  
 c'est a Phi-  
 la Fran-ce et sa gloi-re chantons Phi-  
 chantons la France et sa gloi-re c'est a Phi-

The musical score consists of 12 staves. The top four staves are instrumental, likely for strings or woodwinds. The bottom eight staves contain vocal parts with lyrics in French. The lyrics are: "France et sa Vic-toi-re la Fran ce et sa gloi-re c'est a vous", "lippe et sa Vic-toi-re chantons la France et sa gloi-re c'est a Phi-", "chantons Phi-", "c'est a Phi-", "la Fran-ce et sa gloi-re chantons Phi-", and "chantons la France et sa gloi-re c'est a Phi-". The music is written in a common time signature and features various rhythmic values including eighth and sixteenth notes, as well as rests.



a votre vail lance que vous devez votre bon-heur peuple cher  
 lippe et savail lance que nous devons notre bon-heur c'est a Phi-lippe a  
 lippe a savail lance chantons Phi-lippe et savail . lan  
 lippe a savail lance que nous devons notre bon-heur c'est a Phi-lippe a  
 lippe et savail lance chantons Phi-lippe et savail . lan  
 lippe a savail lance que nous devons notre bon-heur chan



a mon cœur ob- jet de tant d'al- larmes de la paix  
 sa vail- lance que nous de- vons no- tre bon- heur son bras vain- queur sau-  
 ce son bras vain- queur sau-  
 sa vail- lance que nous de- vons no- tre bon- heur son bras vain- queur sau-  
 ce son bras  
 tons Phi- lippe et sa vail- lance chan tons Phi- lippe son bras



du bon heur gou-tez en- cor gou- tez les charmes chan- tez  
 ve la France dont- il est l'a- mour et l'hon neur chan- tons chan-  
 ve chan- tons  
 ve chan- tons chan-

F P — F



The image shows a page of a musical score, numbered 237 in the top right corner. The score is written for a choir and includes vocal lines with lyrics in French. The lyrics are: "cé-lé-breux chan-tent la France et sa gloi-tons cé-lé-brons cé-lé-brons chan-tons chan-tons cé-lé-brons sa vail-lan-cé-lé-brons chan-tons cé-lé-brons". The music is arranged in multiple staves, with some staves containing vocal lines and others containing instrumental accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves.



re chan - tez céle - brez chan - tez  
 ce chan - tons chan - tons céle' brons céle' brons chan - tons chan - tons  
 chan - tons céle - brons chan - tons  
 chan - tons chan - tons céle' brons céle' brons chan - tons chan - tons

le Tambour roule jusqu'à la fin les Soldats font briller leurs glaives &c.



la France et sa vic-toi-re sa vic-toi-re  
cé-lé-brons sa vail-lan-ce sa vail-lan-ce

The musical score is arranged in a grand staff format. It includes a bass line at the top, followed by four treble clef staves, and four alto/bass clef staves at the bottom. The vocal parts are written on the two middle alto/bass clef staves, with lyrics printed below them. The instrumental parts are written on the four outer staves. The music is in a common time signature and features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and dynamic markings.



The page contains a complex musical score with approximately 15 staves. The notation includes various clefs (treble, alto, bass, and tenor), time signatures, and musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The lyrics are written in a cursive hand and are integrated into the musical lines. The lyrics are:

sa Vic - toi - re,

sa vail - lan - ce,

The score is written on aged, slightly yellowed paper with some visible wear and tear. The handwriting is clear and legible.



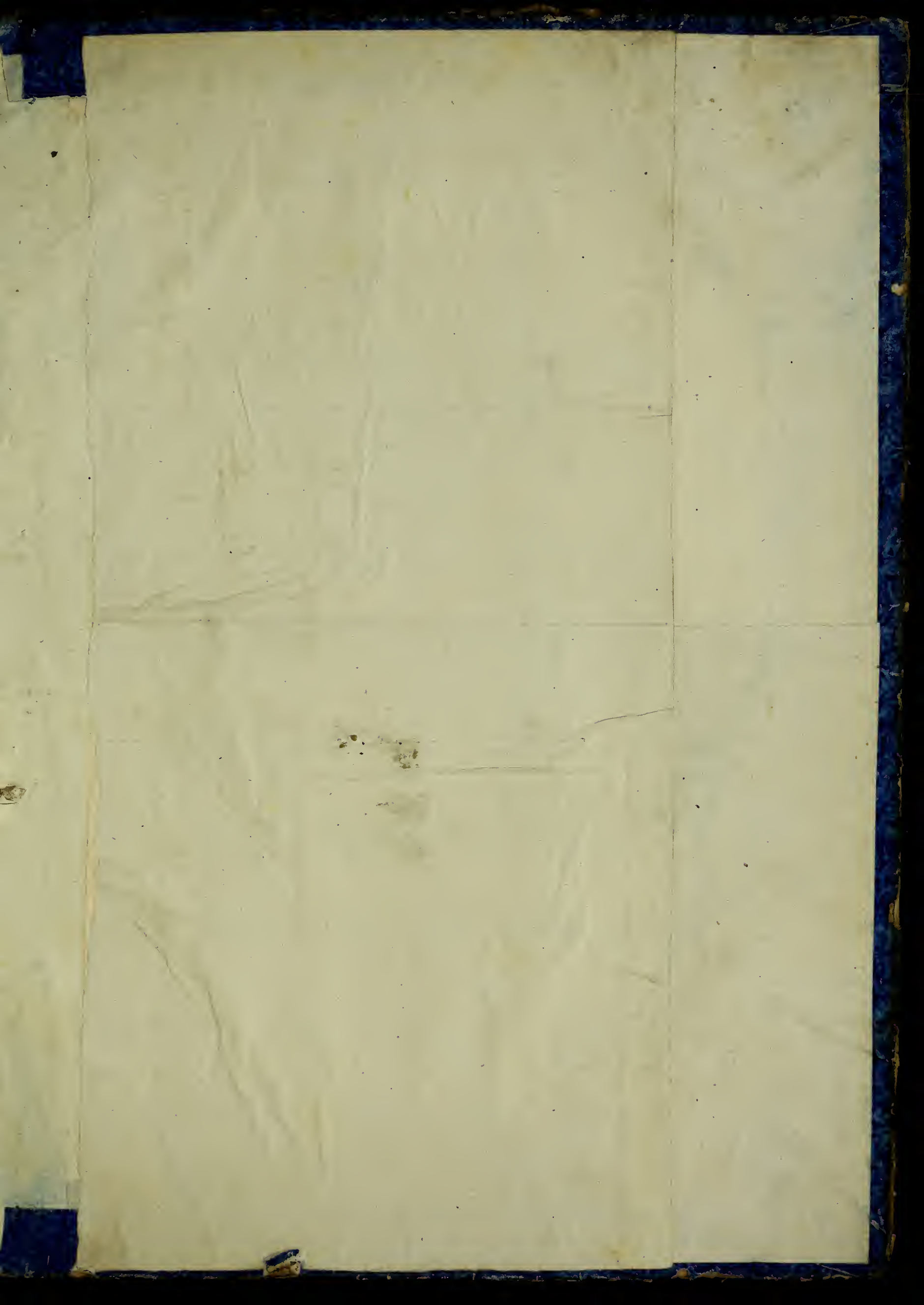
A page of handwritten musical notation on aged paper, numbered 241 in the top right corner. The score is arranged in a system of 12 staves. The top staff is a bass clef line. The next three staves are treble clef lines. The following three staves are also treble clef lines, with the second of these containing the word *ritto* written above the notes. The bottom three staves are bass clef lines. The notation includes various note values, rests, and clefs. The paper shows signs of age, including some staining and a small tear on the left edge.

FIN.















Courtesy of  
Théâtre Royal de la Monnaie  
Koninklijke Muntscouwburg



